

UNIDAD DE CURRÍCULUM Y EVALUACIÓN
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

PROGRAMA DE ESTUDIO LENGUA Y CULTURA
DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS ANCESTRALES

2º BÁSICO: PUEBLO DIAGUITA

Ministerio de Educación
2021





A la comunidad educativa:

Estos últimos dos años han sido particularmente difíciles por la situación mundial de pandemia por Coronavirus, sin embargo, el Ministerio de Educación no ha descansado en su afán de elaborar y entregar herramientas de apoyo para que los niños de Chile se conviertan en ciudadanos que desarrollen la empatía, el respeto, la autonomía y la proactividad.

En este sentido, es especialmente grato poner en sus manos los Programas de Estudio de la asignatura Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales de 1° y 2° año de enseñanza básica (Decreto Supremo N°97 de 2020), que inició su vigencia el presente año 2021 para aquellos establecimientos educacionales que cuentan con matrícula de estudiantes pertenecientes a los nueve pueblos originarios (Ley Indígena N° 19.253): Aymara, Quechua, Lickanantay, Colla, Diaguita, Rapa Nui, Mapuche, Kawésqar y Yagán. Adicionalmente, se ofrece un Programa de Interculturalidad que posibilita el diálogo de saberes de las diferentes culturas presentes en el país.

Estos Programas de Estudio fueron elaborados por la Unidad de Currículum y Evaluación del Ministerio de Educación en un proceso participativo de construcción con los diferentes pueblos originarios, según lo acordado en la Consulta Indígena de las Bases Curriculares de esta asignatura el año 2019. Presentan una propuesta pedagógica y didáctica que apoya el proceso de trabajo de los educadores tradicionales, y de profesores con formación en Educación Intercultural, quienes son los encargados de impartir la asignatura en los establecimientos educacionales. Además, es una herramienta que se pone a disposición de las comunidades educativas para el diseño e implementación de la enseñanza de la lengua y de la cultura de los pueblos originarios, desde una perspectiva institucional, que posibilite el logro de las expectativas de aprendizaje de todos los estudiantes de estos cursos.

Nos sentimos orgullosos de entregar a los estudiantes de Chile un currículum acorde a los tiempos actuales que rescata el saber de los pueblos originarios en su relación con la naturaleza, el universo y los otros, en su dimensión espiritual y social. Estamos seguros de que la asignatura y los programas de estudio contribuirán desde los primeros años de escolaridad a formar personas integrales, ciudadanos con competencias interculturales, autónomos, críticos, respetuosos y responsables, que desarrollen las habilidades, conocimientos y actitudes necesarias para seguir aprendiendo a lo largo de sus vidas y que estarán preparados para ser un aporte a la sociedad.

Los invito a conocer esta herramienta pedagógica y seguir trabajando juntos en beneficio de nuestros niños. Les saluda cordialmente,



RAÚL FIGUEROA SALAS
MINISTRO DE EDUCACIÓN

Programa de Estudio Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales

2° básico: Pueblo Diaguita

Aprobado por el CNED mediante Acuerdo N°140/2020

Equipo de Desarrollo Curricular
Unidad de Currículum y Evaluación
Ministerio de Educación 2021

Diseño

Jorge Gutiérrez

Impresión

Gráfica Andes

ISBN: 978-956-292-920-2

IMPORTANTE

En el presente documento, se utilizan de manera inclusiva términos como “el docente”, “el estudiante”, “el profesor”, “el niño”, “el compañero” y sus respectivos plurales (así como otras palabras equivalentes en el contexto educativo) para referirse a hombres y mujeres.

Esta opción obedece a que no existe acuerdo universal respecto de cómo aludir conjuntamente a ambos sexos en el idioma español, salvo usando “o/a”, “los/las” y otras similares, y ese tipo de fórmulas supone una saturación gráfica que puede dificultar la comprensión de la lectura.

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	3
Participación de los pueblos originarios en la elaboración de los Programas de Estudio	4
NOCIONES BÁSICAS	5
Objetivos de Aprendizaje como integración de conocimientos, habilidades y actitudes	5
ORIENTACIONES PARA IMPLEMENTAR EL PROGRAMA	7
Los estudiantes como centro del aprendizaje	7
La comunidad como recurso y fuente de saberes	7
Uso de nuevas tecnologías	8
Aprendizaje interdisciplinario	8
Orientaciones para la contextualización curricular	9
Tratamiento de la lengua en los Programas de Estudio	10
Orientaciones para evaluar los aprendizajes	13
ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ESTUDIO	15
Organización curricular de los Programas de Estudio	16
Objetivos de aprendizaje transversales y actitudes	22
Componentes de los Programas de Estudio	23
ESPECIFICIDADES PROGRAMA DE ESTUDIO SEGUNDO AÑO BÁSICO PUEBLO DIAGUITA	25
VISIÓN GLOBAL DEL AÑO	28
Objetivos de aprendizaje por semestre y unidad	28
UNIDAD 1	33
Ejemplos de actividades	35
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente	39
Ejemplo de evaluación	42

UNIDAD 2	47
Ejemplos de actividades.....	49
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente.....	54
Ejemplo de evaluación.....	57
UNIDAD 3	61
Ejemplos de actividades.....	63
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente.....	66
Ejemplo de evaluación.....	68
UNIDAD 4	73
Ejemplos de actividades.....	75
Orientaciones para el educador tradicional y/o docente.....	79
Ejemplo de evaluación.....	83
BIBLIOGRAFÍA Y SITIOS WEB	85

PRESENTACIÓN

Las Bases Curriculares establecen Objetivos de Aprendizaje (OA) que definen los desempeños mínimos que se espera que todos los estudiantes logren en cada asignatura y en cada nivel de enseñanza. Estos objetivos integran habilidades, conocimientos y actitudes que se consideran relevantes para que los estudiantes alcancen un desarrollo armónico e integral que les permita enfrentar su futuro con las herramientas necesarias y participar de manera activa y responsable en la sociedad.

La Ley General de Educación (LGE) prescribe objetivos generales de la educación para los distintos niveles educativos (art. 28, 29 y 30). Señala, asimismo, que los establecimientos educacionales que cuenten con un alto porcentaje de estudiantes indígenas deberán considerar adicionalmente un objetivo general asociado al aprendizaje de la lengua y la cultura, en la Educación Básica “que los alumnos y alumnas desarrollen los aprendizajes que les permitan comprender diversos tipos de textos orales y escritos, y expresarse en forma oral en su lengua indígena” (art.29).

La LGE establece entre los principios de la educación, el principio de interculturalidad, que sostiene que “el sistema debe reconocer y valorar al individuo en su especificidad cultural y de origen, considerando su lengua, cosmovisión e historia” (art. 3, m). Igualmente, considera los principios de integración e inclusión, definiendo que “el sistema propenderá a eliminar todas las formas de discriminación arbitraria que impidan el aprendizaje y la participación de los estudiantes. Asimismo, el sistema propiciará que los establecimientos educativos sean un lugar de encuentro entre los estudiantes de distintas condiciones socioeconómicas, culturales, étnicas, de género, de nacionalidad o de religión” (art. 3, k).

El cambio del currículum nacional dictado por la LGE hacia una nueva forma, las Bases Curriculares, impulsó que el Sector de Lengua Indígena actualice y ajuste su propuesta a través de la elaboración de Bases Curriculares de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, las que fueron aprobadas por el Consejo Nacional de Educación (CNE), a través de la Resolución Exenta N°399/2019 del 23/12/2019, que ejecuta el Acuerdo N°155/2019 del mismo organismo.

El principio de Interculturalidad cumple la misión de ofrecer una expectativa formativa sobre el aprendizaje de la lengua y la cultura de los pueblos indígenas establecida para cada año del nivel de educación básica. De esta forma, busca resguardar que los estudiantes participen en una experiencia educativa compartida, como un elemento central de equidad, que permita favorecer la interculturalidad y la integración social.

Para aquellos establecimientos que no han optado por programas propios, el Ministerio de Educación suministra estos Programas de Estudio con el fin de facilitar una óptima implementación de las Bases Curriculares. Estos programas constituyen un complemento totalmente coherente y alineado con las Bases Curriculares y una herramienta para apoyar a los educadores tradicionales y docentes de Educación Intercultural Bilingüe en el logro de los Objetivos de Aprendizaje.

Bajo esta misión, la Unidad de Currículum y Evaluación del Ministerio de Educación pone a disposición de educadores tradicionales y docentes, los Programas de Estudio para Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales para 1º y 2º año básico.



En coherencia con lo anterior, la implementación de esta asignatura considera que para el caso de los Programas de Estudio de 1° a 6° año básico se operará según lo definido por el Ministerio de Educación en la etapa IV del Diálogo Nacional de la Consulta Indígena¹: Desarrollo por parte del Ministerio de Educación de Programas de Estudio de 1° a 6° año básico para los 9 pueblos originarios que considera la asignatura (aymara, quechua, lickanantay, colla, diaguita, rapa nui, mapuche, kawésqar y yagán). Además, de un Programa de Estudio sobre Interculturalidad para todos los estudiantes, sin distinción de pertenencia a los pueblos originarios, el cual podrá ser utilizado por los establecimientos educacionales que voluntariamente lo deseen.

Participación de los pueblos originarios en la elaboración de los Programas de Estudio

A partir de la aprobación de las Bases Curriculares por parte del Consejo Nacional de Educación se procedió al desarrollo de Programas de Estudio para los nueve pueblos originarios, incluyendo un Programa sobre Interculturalidad que ha dado pie a la reafirmación de la identidad de los estudiantes pertenecientes a los pueblos indígenas y a la diversidad cultural para aquellos que no tienen este origen. Esta interacción conllevará necesariamente a un diálogo de conocimientos y saberes, una valoración y comprensión mutua de las diferencias culturales. Esta propuesta fue parte también de los acuerdos de la etapa de Diálogo, para avanzar hacia una asignatura que a futuro pueda ser para todos los estudiantes del país.

Para el proceso participativo de la construcción de los Programas de Estudio se convocó durante el año 2019 a representantes de los 9 pueblos originarios: educadores tradicionales, profesores de educación intercultural bilingüe y sabios, a encuentros regionales para colaborar en la elaboración y diseño de los Programas de Estudio de 1° y 2° año básico. Ellos aportaron sus saberes, conocimientos, historias y experiencias relacionados con la lengua y la cultura, lo cual permitió la sistematización de las propuestas entregadas por los participantes para la elaboración de estos Programas de Estudio, especialmente sugerencias tanto de contenidos culturales, como propuestas de actividades pertinentes en cuanto a nivel de vigencia de saberes y prácticas culturales de los diferentes pueblos originarios, acordes a los estudiantes de estos cursos.

Se valora la participación de los Pueblos Originarios en el desarrollo de los Programas de Estudio, cuestión que ha sido imprescindible, puesto que la especificidad de los contenidos lingüísticos y culturales residen precisamente en el seno de los pueblos, siendo los depositarios, cultores y guardianes de toda su riqueza patrimonial. En este sentido su colaboración ha permitido que estos conocimientos se plasmen con pertinencia y recojan la rica diversidad que cada pueblo mantiene, junto a su permanente compromiso con la revitalización, desarrollo y fortalecimiento de su lengua y su cultura.

¹Resultados del proceso de Consulta Indígena sistematizados en documento de: "Fundamentos Bases Curriculares de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales 1° a 6° año básico" (página 27), presentado al Consejo Nacional de Educación para la evaluación y aprobación de la propuesta curricular de esta asignatura.



NOCIONES BÁSICAS

Objetivos de Aprendizaje como integración de conocimientos, habilidades y actitudes

Objetivos de Aprendizaje

Los **Objetivos de Aprendizaje** (OA) definen los aprendizajes para cada asignatura y año escolar. Estos objetivos son terminales. En su conjunto buscan cumplir los objetivos que establece la LGE e integran en su formulación las habilidades, actitudes y conocimientos sobre lengua y cultura de los pueblos indígenas, que los estudiantes deben lograr al finalizar cada año escolar.

Estos conocimientos, habilidades y actitudes se abordan en estos Programas de Estudio de forma integrada, buscando su articulación, de modo que en su conjunto favorezcan el desarrollo de los propósitos formativos de la asignatura en concordancia con los propósitos formativos que orientan el Currículum Nacional.

Habilidades

Las **habilidades** son estrategias para realizar tareas y para solucionar problemas con precisión y adaptabilidad. Una habilidad puede desarrollarse en el ámbito intelectual, psicomotriz, afectivo y/o social. En este sentido, las habilidades son fundamentales para construir un pensamiento de calidad, y en este marco, los desempeños que se considerarán como manifestación de los diversos grados de desarrollo de una habilidad constituyen un objeto importante del proceso educativo. Los indicadores de logro explicitados en estos Programas de Estudio, y también las actividades de aprendizaje sugeridas, apuntan específicamente a un desarrollo armónico de las habilidades cognitivas y no cognitivas de los estudiantes.

Conocimientos

Los **conocimientos** corresponden a conceptos, sistemas conceptuales e información sobre hechos, procesos, procedimientos y operaciones. Esta noción contempla el conocimiento como información (sobre objetos, eventos, fenómenos, símbolos) y como comprensión; es decir, la información puesta en relación o contextualizada, integrada en marcos explicativos e interpretativos mayores que dan base para discernimientos y juicios.



Actitudes

Las **actitudes** son disposiciones frente a objetos, ideas o personas, que incluyen componentes afectivos, cognitivos y valorativos, y que inclinan a las personas a determinados tipos de acciones. Las Bases Curriculares detallan un conjunto de actitudes específicas que se espera desarrollar en cada asignatura, que emanan de los Objetivos de Aprendizaje Transversales de las Bases. Se espera que, desde los primeros niveles, los estudiantes hagan propias estas actitudes, que se aprenden e interiorizan a través de un proceso permanente e intencional, en el cual es indispensable la reiteración de experiencias similares en el tiempo. El aprendizaje de actitudes no debe limitarse solo a la enseñanza en el aula, sino que debe proyectarse socialmente y ojalá, en el contexto de estos Programas de Estudio, involucrar a la familia y comunidad indígena, si se da el caso.

Objetivos de Aprendizaje Transversales (OAT) para el ciclo

Los **Objetivos de Aprendizaje Transversales** (OAT) son aquellos que derivan de los Objetivos Generales de la LGE y se refieren al desarrollo personal y a la conducta moral y social de los estudiantes. Por ello, tienen un carácter más amplio y general; se considera que atañen al nivel completo de la Educación Básica y que su logro depende de la totalidad de los elementos que conforman la experiencia escolar, tanto en el aula como fuera de ella, sin que estén asociados de manera específica a una asignatura en particular.

Dada su relevancia para el aprendizaje en el contexto de cada disciplina, estos se abordan en actitudes que se deben desarrollar de manera integrada con los conocimientos y habilidades propios -en este caso- de los pueblos indígenas a los que responde esta asignatura. Los establecimientos educacionales podrán planificar, organizar, desarrollar y complementar las actitudes propuestas según sean las necesidades de su propio proyecto y su realidad educativa en un contexto territorial.



ORIENTACIONES PARA IMPLEMENTAR EL PROGRAMA

Los estudiantes como centro del aprendizaje

Los estudiantes son el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje, por esta razón los Objetivos de Aprendizaje, los indicadores y actividades están redactados en función de ellos. Se asume que los estudiantes no son todos iguales, tienen diferentes identidades y mundos, y esta diferencia es la base para el aprendizaje efectivo. En todo momento se recomienda considerar las experiencias personales, identidades, intereses, gustos y realidades de todos los estudiantes que comparten la sala de clases, favoreciendo el diálogo intercultural entre ellos y buscando los puntos en común y los que los diferencian, de manera que aprendan a valorar y apropiarse de conocimientos distintos a los propios.

La centralidad de los aprendizajes también busca el fortalecimiento de la autoestima y el reconocimiento de su identidad, historia, lengua y cultura. La autoestima saludable es clave para el logro de las competencias estipuladas en el Programa de Estudio y para mejorar la calidad educativa. Un estudiante que se distancia de su cultura y de su lengua niega sus valores y atenta contra su mundo interior, lo que dificulta sustantivamente el logro de las competencias educativas. Por tal motivo, el Programa considera los factores afectivos que inciden en el aprendizaje, entre ellos, la autoestima positiva, la motivación, el estado físico y emocional y la actitud de los estudiantes.

La comunidad como recurso y fuente de saberes

En el Programa de Estudio se legitima la comunidad como fuente de saberes y de experiencia. En el caso de las comunidades hablantes de los pueblos originarios, la presencia de personas mayores es fundamental, ya que son invaluable fuentes de conocimiento a quienes los estudiantes pueden consultar.

La escuela para asumir la tarea de recuperar una lengua y fortalecer la identidad, la autoestima y los valores de las culturas originarias, necesita incorporar a la familia, los sabios y otras autoridades tradicionales de la comunidad, ya que estos, como sujetos portadores de la cultura, podrán aportar con sus vivencias, valores, consejos y saberes desde su mundo cultural y traspasar sus experiencias a las nuevas generaciones, por medio de los discursos, relatos, historias de vida, cantos, bailes, expresiones artísticas, entre otros.

Asimismo, el educador tradicional también debe ser un aporte para el rescate y revitalización de la lengua, instando a los estudiantes a su uso diario no solo en el aula, sino que también fuera de ella, por ejemplo, mediante el saludo.



Uso de nuevas tecnologías

Los Programas de Estudio proponen el uso de nuevas tecnologías, ya sean digitales o de comunicación, en el trabajo didáctico de la asignatura. Este aspecto tiene muchas ventajas, ya que otorga mayor dinamismo a la lengua y la incluye en los medios tecnológicos modernos. También permite el registro y el uso personal del material lingüístico; los estudiantes pueden, por ejemplo, utilizar la escritura digital para realizar sus trabajos, preparar PowerPoint, utilizar software, visitar y obtener información en sitios de internet, registrar música, grabarla y luego escucharla, etc. El uso de la tecnología permite que la enseñanza de las lenguas sea más atractiva y dinámica; en el entendido que estudiar no solo es leer un texto, sino también mirar, apreciar formas, colores, escuchar música, diálogos, entrevistas, teatro, ver películas o documentales, entre otras actividades. Todas ellas facilitan la percepción del aprendizaje y del autoaprendizaje, ya que permite a los estudiantes volver a lo aprendido las veces que su curiosidad lo estime necesario.

Por otra parte, en estos Programas de Estudio se intenciona el uso de recursos tecnológicos (TIC) precisamente a partir de un Objetivo de Aprendizaje, que se incluye en algunas unidades para el tratamiento específico de este tipo de recurso, siempre al servicio de la lengua y de la cultura originaria.

Aprendizaje interdisciplinario

El trabajo interdisciplinario en la sala de clases es una oportunidad para relacionar conocimientos, contextualizar las actividades y articularlas con otras asignaturas del currículum nacional.

El educador tradicional y/o docente puede potenciar la relación interdisciplinaria al trabajar en conjunto con otros profesores algún tema o contenido cultural de las unidades del Programa de Estudio, utilizar la metodología de proyectos o planificar unidades en las cuales se desarrollen los conocimientos y las habilidades de más de una asignatura bajo el alero de un mismo tema, permitiendo abordar de manera más pertinente y contextualizada el proceso de enseñanza aprendizaje, considerando las diferentes estrategias didácticas que puedan atender a las necesidades de cada pueblo y en donde el niño o niña sea el centro de dicho proceso.

En la clase, el trabajo interdisciplinario otorga una inmejorable oportunidad para vincular y relacionar los conocimientos evitando una visión fragmentada de las disciplinas y del currículum, en general. En el caso de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, la forma en que se integran y relacionan los ejes que la componen, confieren una perspectiva integradora y holística propia del conocimiento indígena. La lengua y la cultura son el soporte desde donde los ejes se articulan. En este sentido, la integración disciplinaria subyace en su formulación.

En los Programas de Estudio, se ofrecen diversas actividades de aprendizaje que permiten una articulación disciplinaria con más de una asignatura:

En el caso del eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, los diversos relatos y otros tipos de textos que se proporcionan como parte de la enseñanza de la lengua, se podrían trabajar de manera conjunta con algunos objetivos de aprendizaje de la asignatura de Lengua y Comunicación, ya que posibilitan una rica oportunidad de diversificar las actividades y complementar el aprendizaje desde la interculturalidad. En este sentido, se pueden utilizar estrategias vinculadas al trabajo de comprensión auditiva, los tipos de preguntas o interrogación de textos, entre otras.



En el caso del eje de Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica, contiene una perspectiva desde la mirada indígena en relación con su conformación como pueblo, por lo tanto, la posibilidad de poder articularse con la asignatura de Historia, Geografía y Ciencias Sociales favorece la posibilidad de ampliar el enfoque que se otorga comúnmente a este conocimiento.

A través del eje de Cosmovisión de los pueblos originarios, podemos comprender la mirada que tienen los pueblos de ver e interpretar el mundo como un todo integral del que se forma parte, no solo desde la materialidad física, sino que también en conexión con lo espiritual, con la forma de ser y hacer, y con la manera de entender y explicar el mundo. Por ende, se puede establecer un trabajo interdisciplinario con las asignaturas de Historia, Geografía y Ciencias Sociales, Ciencias Naturales y Orientación, para potenciar y ampliar los aprendizajes de los estudiantes.

Finalmente, el eje de Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales, entrega una variada oportunidad de articulación disciplinar, ya que sus conocimientos se pueden incorporar a diversos objetivos de aprendizaje que ofrecen las asignaturas de Ciencias, Artes y Tecnología.

Asimismo, el trabajo interdisciplinario en la escuela puede intencionar ir avanzando en el desarrollo de competencias interculturales entre los diferentes docentes y los estudiantes, beneficiar la interacción y el diálogo entre culturas distintas. Así como también ampliar el campo de comprensión y conocimiento de los pueblos originarios del país, tan necesario para la cultura nacional.

Orientaciones para la contextualización curricular

Condiciones de contexto

Los Programas de Estudio como herramienta didáctica es el espacio donde la contextualización debe ponerse en acción. En este sentido, se considera a los educadores tradicionales y docentes como agentes fundamentales de su puesta en práctica, en cuanto personas con competencias lingüísticas y culturales que les permita la toma de decisiones orientadas al logro de los Objetivos de Aprendizaje por parte de todos los estudiantes.

La contextualización curricular es el proceso de apropiación y desarrollo del currículum en una realidad educativa concreta. Este se lleva a cabo considerando las características particulares del contexto escolar (por ejemplo, el medio en que se sitúa el establecimiento educativo, el proyecto educativo institucional de las escuelas y la comunidad escolar, el grado de vitalidad lingüística, la cercanía de espacios y agentes educativos comunitarios), lo que posibilita que el proceso educativo adquiera significado para los estudiantes desde sus propias realidades y facilite, así, el logro de los Objetivos de Aprendizaje.

Un aspecto clave de la contextualización de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales está dado por el diálogo entre conocimientos y saberes, que permita que los estudiantes valoren la existencia de diversas formas de conocimiento. En este sentido, es necesario considerar que para los pueblos la construcción y comprensión de los conocimientos se funda en su relación con los elementos existentes en la naturaleza; es decir, la persona, como parte de la naturaleza, construye sus conocimientos en relación con todos los elementos existentes, tanto del ámbito espiritual, natural y cultural. Otro aspecto importante para tener en cuenta es la incorporación de la familia, sabios y otras autoridades tradicionales, los que, como sujetos portadores de su cultura pueden contribuir a contextualizar los saberes de su mundo cultural en el espacio escolar.



Consideraciones a la diversidad sociolingüística

Los Objetivos de Aprendizaje propuestos para los Programas de Estudio son amplios y terminales de cada curso, de modo que las definiciones de aprendizajes a lograr permitan dar respuesta a las distintas realidades lingüístico-culturales de los nueve pueblos originarios, a partir de las progresiones que puedan configurarse didácticamente de cada OA. Esto es particularmente significativo para los Objetivos de Aprendizaje del eje de Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, dada la gran diversidad sociolingüística de las aulas en las que se implemente la asignatura. Por ello, la decisión de trabajar la asignatura con OA asociados a sensibilización sobre la lengua; al rescate y revitalización de la lengua; o a fortalecimiento y desarrollo de la lengua, debe basarse en un diagnóstico de la situación sociolingüística propia de la comunidad educativa, de la vitalidad de la lengua en la comunidad local, de la orientación de los proyectos educativos hacia el desarrollo de programas de revitalización o de bilingüismo, entre otros aspectos.

Tratamiento de la lengua en los Programas de Estudio

En concordancia con las Bases Curriculares, estos Programas de Estudio han sido contruidos con el propósito de poder atender a la diversidad de realidades sociolingüísticas, territoriales y socioeducativas de cada pueblo originario. En este sentido, el proceso de enseñanza y de aprendizaje de las lenguas indígenas debe surgir desde los propios pueblos, por lo cual el enfoque de trabajo con la lengua debe rescatar y valorar los sentidos de la enseñanza de la lengua para las comunidades, los métodos comunitarios territoriales de enseñanza (discursos orales, enseñanza en la práctica, entre otros), y los métodos y estrategias ancestrales de enseñanza aprendizaje (la oralidad y la relación de la lengua con la espiritualidad y la naturaleza), resultando fundamental la no separación de la lengua y de la cultura como un aspecto central de su enseñanza. Al mismo tiempo, el aprendizaje de la lengua desde este enfoque debe complementarse con la inclusión de estrategias didácticas acordes a la vitalidad lingüística de los pueblos y de los contextos de aula, orientadas a la sensibilización, revitalización y el bilingüismo.

A propósito de lo anterior, estos Programas de Estudio hacen hincapié en el desarrollo integral del aprendizaje no de la lengua de forma aislada, sino en su relación inseparable con los conocimientos culturales. La idea es que mediante el desarrollo de habilidades como escuchar, hablar, observar, hacer/practicar, leer, escribir, entre otras, los conocimientos lingüísticos y culturales adquieran sentido y significado desde su propia lógica de construcción de conocimiento y de estructurar la lengua. Esto significa tener presente que para el proceso de enseñanza y de aprendizaje de la lengua y de la cultura se debe dar especial énfasis a la participación de los estudiantes en actividades concretas, auténticas, variadas y tareas significativas que representen situaciones comunicativas sociocultural y espiritualmente contextualizadas, cercanas a la realidad de los estudiantes, que promuevan un aprendizaje integral y holístico de la lengua y cultura de los pueblos indígenas, según sea el caso.

El abordaje de las lenguas indígenas en los Programas de Estudio apunta al desarrollo de competencias comunicativas que integran conocimientos, habilidades y actitudes en el contexto de vida, considerando aspectos lingüísticos y no lingüísticos contextualizados en la construcción de sentidos e identidad cultural. Esto significa que los estudiantes, de acuerdo con las realidades de cada pueblo, deben estar inmersos en un ambiente que los vincule con su cultura, conociendo, compartiendo y experimentando situaciones que los acerquen al mundo de los pueblos indígenas, siempre al servicio de la comunicación y de la valoración de sus rasgos identitarios; independientemente de si los estudiantes están en contextos rurales o urbanos, en ambos espacios pueden aprender la lengua.



Es así como los Programas de los pueblos que tienen mayor vitalidad lingüística, como son: aymara, quechua, rapa nui y mapuche, desarrollan propuestas de actividades para los tres contextos sociolingüísticos (Sensibilización sobre la lengua; Rescate y revitalización de la lengua; y Fortalecimiento y desarrollo de la lengua); en el caso de los pueblos kawésqar y yagán, que tienen una lengua o idioma, pero sin mayor vitalidad lingüística, desarrollan propuestas de actividades para los dos primeros contextos (Sensibilización sobre la lengua y Rescate y revitalización de la lengua); en cambio, para los pueblos lickanantay, colla y diaguita que no cuentan con lenguas con uso social, solo se desarrollan propuesta de actividades para el contexto de Sensibilización sobre la lengua.

En este sentido, estos Programas de Estudio ofrecen en el desarrollo de las actividades, ejemplos para los tres contextos sociolingüísticos establecidos en los Objetivos de Aprendizaje, con la finalidad de abordar el aprendizaje de la lengua y la cultura de cada pueblo. En el caso de los pueblos sin un uso social de la lengua, es decir, pueblos que han perdido su lengua o en los cuales no existe una comunidad de hablantes, se propone abordar el contexto de **sensibilización sobre la lengua**. Para lo cual, sería necesario un acercamiento a los elementos culturales en cuyo tratamiento se pueda incorporar algunas palabras o expresiones (si se da el caso) en la lengua originaria que corresponda. Por ejemplo, para los pueblos colla, diaguita, lickanantay, kawésqar y yagán se ofrecen actividades centradas en este contexto. Sin embargo, esto también se propone en los Programas de Estudio mapuche, quechua, aymara y rapa nui, que podrán ser trabajados desde este contexto inicial en lugares -como se dijo anteriormente- donde no exista un uso social de la lengua o en espacios urbanos donde se ha dejado de hablar el idioma. En este sentido, el Programa de Estudio ofrece posibilidades de acercarse a la lengua y a elementos culturales propios de los pueblos, con énfasis en la oralidad y en la reconstrucción lingüística y cultural en que la participación colectiva es fundamental. Asimismo, en el caso de pueblos en que no existe un registro de una lengua propia, se ofrece la oportunidad de incorporar, por ejemplo, léxico de culturas afines que en la práctica se utilizan, sobre todo para referirse a elementos del entorno o de la naturaleza, a aspectos relacionados con las ceremonias o actividades productivas que aún hoy se practican.

Por otra parte, se sugiere en este contexto sociolingüístico acercar a los estudiantes a estas culturas originarias mediante el disfrute y comprensión de relatos orales breves, en los que reconozcan algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas. Es importante en este sentido, proporcionar a los estudiantes el conocimiento de relatos propios de la tradición de los pueblos, para ir despertando la curiosidad y el gusto por escuchar historias, experiencias de vida, canciones, juegos lingüísticos y otros tipos de textos referidos a los pueblos originarios, y puedan así expresar ideas, emociones y opiniones sobre su contenido.

Con respecto al contexto de **rescate y revitalización de la lengua** la propuesta incluye abordar un acercamiento a los elementos culturales en cuyo tratamiento se pueda incorporar algunas expresiones y frases breves (si se da el caso) en la lengua originaria que corresponda; también pueden ser en castellano, pero siempre culturalmente significativas. Para este contexto es importante que el educador tradicional o docente dé oportunidades a los estudiantes de participar en actividades y experiencias de aprendizaje de lengua y cultura, con un énfasis en el rescate de aspectos significativos de la historia, del territorio y patrimonio, así como en la investigación en su entorno cercano y en distintas fuentes como la familia y/o comunidad, de aspectos culturales y lingüísticos que pueden estar en la memoria de los mayores y puedan ser compartidos en las diferentes actividades que realicen junto a sus compañeros. En cuanto a la audición de relatos breves, propios de la tradición de los pueblos, se espera que se priorice el reconocimiento de palabras, expresiones o frases breves en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas. El énfasis sigue estando en la oralidad, por lo que la lectura o narración que haga el educador tradicional u otro usuario de la lengua originaria debe ser adecuada, con pronunciación clara, con uso de la expresividad y volumen que posibilite a los estudiantes ir familiarizándose con la lengua indígena, según sea el caso.



En cuanto al contexto de **fortalecimiento y desarrollo de la lengua indígena**, se espera que se aborde en los casos en que exista un uso social de esta, es decir, en que haya una comunidad de hablantes. Por ende, la expectativa se plantea en el uso permanente de la lengua originaria en distintas situaciones comunicativas. En este sentido, el Programa de Estudio promueve, según este contexto, el énfasis en la oralidad, el aprendizaje de palabras, frases y oraciones breves desde un enfoque comunicativo, iniciando con contenidos elementales para relacionarse con el entorno social, natural y cultural, y aunque la realidad de los estudiantes puede ser muy diferente en cuanto a conocimientos previos, se enfoca en cultivar el acto de escuchar, como una actitud base para los futuros aprendizajes. De esta manera, es necesario ir progresivamente trabajando la lengua indígena que corresponda, conectando a los estudiantes con los sonidos propios del idioma y su respectiva pronunciación. Asimismo, permitiendo a partir de las diferentes actividades vinculadas a los distintos ejes, la práctica del idioma, en el aprender haciendo, siempre en situaciones contextualizadas y significativas.

En cuanto al disfrute y comprensión de textos orales breves en lengua indígena (canciones, poemas, adivinanzas, trabalenguas u otros juegos lingüísticos), propios de la tradición de los pueblos, se sugiere que el educador tradicional y/o docente proponga la audición permanente de este tipo de expresiones culturales, que posibilite a los estudiantes el contacto con los sonidos de la lengua originaria. Asimismo, puedan establecer relaciones con sus propias experiencias y demostrar su comprensión, a partir de la expresión oral, corporal y/o gestual. Para ello, importante recurrir a actividades lúdicas que despierten el disfrute y el interés de los estudiantes por la lengua indígena y por los elementos culturales que le darán contexto a las diferentes actividades en las que participen; por ejemplo: refranes, adivinanzas, dramatizaciones, teatro de títeres, entre otras.

Es importante señalar que los Programas de Estudio en relación con la variedad lingüística que se considera para la enseñanza específica de la lengua quechua, aymara y mapuche es la misma que se ha venido desarrollando en el sector de Lengua Indígena (de 1º a 8º año, desde 2010 a la fecha). Por lo tanto, para el caso quechua se contemplará la variante Cuzco Collao, que es la que se utiliza en la zona de Ollagüe, en la región de Antofagasta, donde se encuentra principalmente la comunidad hablante del quechua. El grafemario que se emplea será precisamente el aprobado por el Consejo Lingüístico Quechua de la zona, el año 2008, el cual se sustenta en la variante antes mencionada. Esto responde, además, a las características lingüísticas del quechua que se habla en Chile, a diferencia del quechua de otros países, ya que este idioma tiene presencia en contextos como Ecuador, Perú, Bolivia, entre otros.

En el caso aymara se continuará utilizando el llamado “Grafemario unificado de la lengua aymara”, el cual fue ratificado en una convención final regional, luego de periódicas discusiones en la localidad de Pozo Almonte, los días 28 y 29 de enero de 1997.

En el contexto mapuche se utilizará el grafemario azümcheffe, considerando el acuerdo 47, del 18 de junio de 2003, del Consejo Nacional de CONADI, como también la resolución exenta 1092, del 22 de octubre de 2003, de la CONADI, que promueve la difusión y escritura de dicho grafemario en los documentos públicos y con fines educativos. Sin embargo, en estos nuevos Programas de Estudio se propone el conocimiento también de otras formas de escribir, para dar cuenta de las variantes dialectales del idioma.

Los Programas de Estudio dan la posibilidad de contextualizar la variante lingüística de acuerdo con el territorio o región en que se implementarán. Esto significa, por ejemplo, que para el caso quechua se podrá considerar el uso de 3 vocales como de 5, según el territorio donde se implemente la asignatura. En el caso del mapuzugun, se visibilizan las variantes dialectales para dar cuenta de las diferencias territoriales que tiene este idioma. En el caso aymara las variantes léxicas que se presentan principalmente entre las regiones de Arica y Parinacota y la región de Tarapacá, donde se encuentra concentrado mayoritariamente el pueblo aymara.



Orientaciones para evaluar los aprendizajes

La evaluación forma parte constitutiva de los procesos de enseñanza y aprendizaje. Para que se logre efectivamente esta función, debe tener como objetivos:

- ❖ Entregar evidencia del progreso en el logro de los aprendizajes.
- ❖ Favorecer la autorregulación del estudiante.
- ❖ Proporcionar información que permita conocer fortalezas y debilidades de los estudiantes.
- ❖ Retroalimentar la enseñanza y potenciar los logros esperados dentro de la asignatura.

Los Programas de Estudio promueven una evaluación formativa que tenga carácter más cualitativo que cuantitativo, que los desempeños de los estudiantes sean observados de distintas formas, a partir de diversas estrategias y actividades, y durante cada momento del proceso (no solo como un resultado final); asimismo, que se pueda retroalimentar a los estudiantes sobre sus resultados y avances, y se posibilite instancias de autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación. En este sentido, “la evaluación se concibe como un conjunto de prácticas pedagógicas que fomentan la reflexión en torno al aprendizaje y la enseñanza, y facilitan a docentes y estudiantes la toma de decisiones para mejorar”².

Este enfoque de evaluación formativa también ofrece la oportunidad de obtener información sobre la propia práctica docente o del educador tradicional, en cuanto al uso de la retroalimentación, ya que permite ir constatando minuciosamente si las actividades y estrategias diseñadas para enfrentar determinado aprendizaje son las adecuadas o requieren ser reformuladas. De esta manera el educador tradicional o docente posee una herramienta eficaz para ir monitoreando no solo el avance de los estudiantes, sino que también la eficacia del diseño pedagógico formulado en pos de propiciar aprendizajes de calidad y permanentes.

² <https://www.curriculumnacional.cl/614/w3-article-89343.html>



La retroalimentación como estrategia de evaluación

Como se trata del uso de la lengua indígena, tanto en el plano oral como en el plano escrito, el monitoreo permanente del educador tradicional y/o docente es fundamental para los estudiantes, ya que a partir de los apoyos necesarios que pueda dar en las actividades de oralidad, de lectura y escritura para el logro de los aprendizajes, los niños y niñas pueden darse cuenta de sus avances y autocorrecciones; pero, fundamentalmente, sean conscientes del punto en el que se encuentran con respecto al aprendizaje solicitado, de lo que les falta por aprender y de qué manera pueden hacerlo.

Por otra parte, es importante considerar que el incremento del vocabulario en lengua originaria es un aprendizaje de proceso y que en la medida que haya más experiencia y aplicación, mayor será el dominio que los estudiantes alcanzarán. Cabe señalar que cada actividad es una oportunidad de evaluación. En este sentido, el educador tradicional y/o docente al proponer instancias de evaluación también provee de oportunidades para el aprendizaje de la lengua.

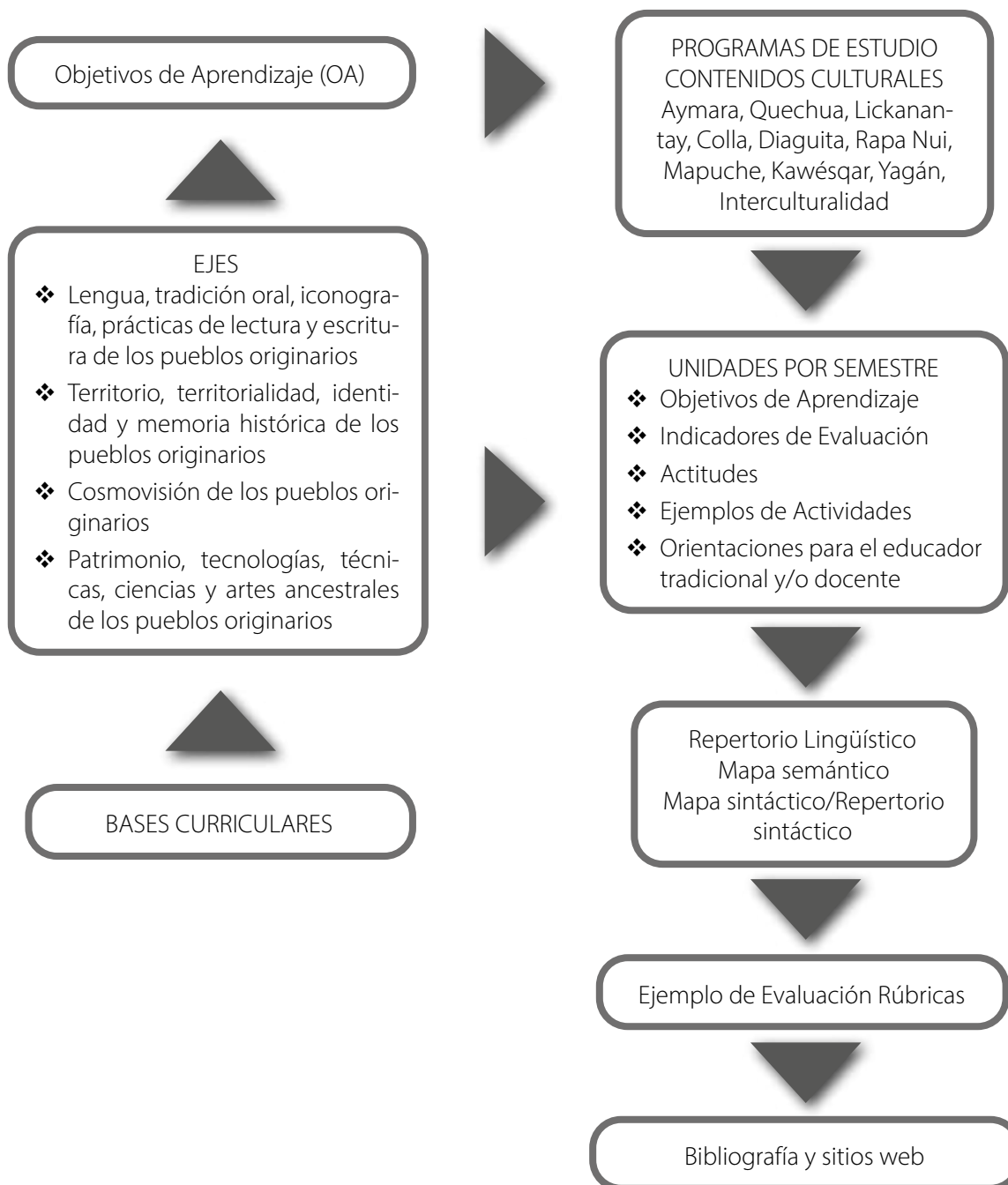
Se propone que el educador tradicional retroalimente continuamente el desarrollo de las actividades de aprendizaje, contestando dudas, modelando y orientando la pertinencia cultural de las expresiones y vocabulario usados por los estudiantes. Además, puede proponer preguntas de autoevaluación que permitan a los niños y niñas reflexionar sobre su propio aprendizaje.

También en los Programas de Estudio se sugiere evaluar formativamente la lectura y escritura de acuerdo con el desarrollo progresivo que irán adquiriendo los estudiantes en el manejo de la lengua originaria a través del uso de rúbricas que se incorporan en cada unidad. Estos instrumentos consideran además el contexto de uso de la lengua, ya sea urbano o rural, pues estas características de espacio o territorio inciden en la práctica de la lengua indígena. En este sentido, el educador tradicional y/o docente al proponer instancias de evaluación debe procurar que estas sean lo más auténticas y pertinentes, para así proveer de oportunidades para el aprendizaje de la lectura y escritura en lengua indígena, siempre en contexto.



ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ESTUDIO

Organización de los Programas de Estudio



Organización curricular de los Programas de Estudio

Enfoque de los programas

En concordancia con las Bases Curriculares los presentes Programas de Estudio consideran el trabajo pedagógico a partir de cuatro ejes que se interrelacionan constantemente, pues son abordados desde una perspectiva integral, ya que, según la visión de los pueblos indígenas, en el universo todo está unido y relacionado, por ello, en el caso de los ejes ninguno es más importante que el otro, todos se complementan y forman parte de un todo.

Considerando la relación y complementariedad que se da entre los Ejes, el trabajo en el aula de esta asignatura debe sustentarse en el principio de integralidad del aprendizaje, por lo que los Objetivos de Aprendizaje (OA) de cada eje deben trabajarse, no de forma aislada ni fragmentada, sino de forma conjunta con los otros, en consistencia con una mirada sistémica de ver el mundo que caracteriza a los pueblos indígenas. Por otro lado, en concordancia con esta mirada holística, la interculturalidad debe considerarse de forma transversal a toda la propuesta curricular y no como un eje en particular. Sin embargo, se ofrece al sistema educativo un Programa de Estudio sobre Interculturalidad, en específico, para aquellos establecimientos educacionales que no desarrollen la asignatura en un pueblo originario en particular.

Todos los ejes, entonces, son igualmente importantes para promover el aprendizaje integral de los estudiantes, por lo que deben estar permanentemente favorecidos en las planificaciones educativas. De esta manera se pretende presentar una organización curricular que permita el diálogo de conocimientos y saberes, más pertinente a los sentidos y a los propósitos formativos de esta asignatura. Asimismo, se espera que, a partir de estos ejes, se establezca un correlato con las demás asignaturas del currículum nacional, de modo que pueda favorecer el trabajo articulado con los saberes y conocimientos lingüísticos, históricos, artísticos, científicos, sociales, económicos, culturales, propios de las demás asignaturas del currículum de Educación Básica. Ello favorecerá el tratamiento de la interculturalidad para que esté presente en toda la experiencia educativa de los estudiantes y no como una experiencia aislada en el marco de una sola asignatura.

Ejes de la asignatura de lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales

A propósito del punto anterior los Programas de Estudio de esta asignatura promueven aprendizajes de lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales en torno a cuatro ejes, estos son: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios que constituye la base del desarrollo cultural y de las relaciones entre las personas y los elementos de la naturaleza. El eje Cosmovisión de los pueblos originarios corresponde a la dimensión que da sentido a esta relación del ser humano con el mundo. Por su parte, el eje Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios, actúa como elemento de expresión que permite y comunica la significación de la cosmovisión y la territorialidad. Por último, el eje Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios, participa en esta construcción de significados culturales, pues allí se desarrolla y ejecuta el conocimiento indígena.



Integración de los ejes de la asignatura lengua y cultura de los pueblos originarios ancestrales



1. Eje de lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios:

En las culturas indígenas, se reconoce un fuerte arraigo de las tradiciones y prácticas culturales relacionadas con distintos ámbitos de la vida (historias familiares y comunitarias, formas de producción, medicinales, espirituales, ceremoniales, etc.) que se van transmitiendo oralmente en sus comunidades. Asimismo, la interacción cotidiana, inmediata y práctica se realiza a través de la oralidad y la observación, constituyéndose el lenguaje en el sustento que posibilita cualquier práctica comunicativa.



Dado que la oralidad es un rasgo definitorio en las lenguas de los pueblos indígenas, adquieren singular importancia las diferentes formas de transmisión de conocimientos, convenciones sociales, significaciones culturales, tradiciones y, en síntesis, de su concepción de vida y de mundo, que se viven a diario en las comunidades de los diferentes pueblos. Asimismo, la tradición oral establece una fuerte vinculación entre las prácticas lingüísticas y las prácticas culturales que constituyen su patrimonio histórico (relatos fundacionales, pautas de socialización, eventos ceremoniales, cantos tradicionales, entre otros).

Dado el carácter eminentemente oral de las lenguas indígenas, este Eje busca favorecer las competencias asociadas con el habla, la escucha y la producción oral en lengua indígena. Al mismo tiempo, se pretende contribuir a su mantención y desarrollo, mediante el aprendizaje de la escritura y de la lectura de textos escritos en lengua indígena con contenidos culturales propios, así como del uso de las TIC para expresar y crear en registros multimodales.

Dado que la incorporación del lenguaje escrito –desde el punto de vista de cómo lo concibe la tradición occidental– ha sido posterior en los pueblos indígenas al desarrollo de la oralidad, se considera importante rescatar la concepción ancestral de la representación gráfica que desarrollaron los pueblos indígenas, e incorporar la concepción actual a partir de la adquisición de un grafemario “propio”.

Respecto de la lectura, fomentar la comprensión de textos de diversa índole constituye un objetivo fundamental de todo sistema educativo. Por esto, coherente con este propósito, se considera importante no solamente la lectura del texto tradicional impreso en libros, periódicos, carteles, entre otros, sino también en expresiones simbólicas e iconográficas asociadas a la escritura, tales como: elementos naturales, petroglifos, geoglifos, **rongo-rongo**, tejidos, imágenes en instrumentos musicales, orfebrería, etc. El fundamento de esta consideración radica en que todas estas formas gráficas adquieren sentido: son fuente de conocimiento, manifiestan su concepción de vida y de mundo, transmiten significaciones culturales, representan la sociedad, se relacionan con la naturaleza y, en síntesis, establecen identidad cultural.

Un aspecto fundamental para abordar este eje es el grado de vitalidad lingüística de cada pueblo. Por esta razón, en este eje se presentan Objetivos de Aprendizaje para tres contextos:

- ❖ Objetivos de Aprendizaje para contextos de sensibilización sobre la lengua, es decir, atendiendo a pueblos indígenas con lenguas sin funciones sociales vigentes o urbanos en proceso de reconocimiento de la cultura indígena y aprendizaje de su lengua.
- ❖ Objetivos de Aprendizaje para contextos de rescate y revitalización de las lenguas, es decir, en espacios rurales y urbanos donde existe lengua, pero no necesariamente comunidades de habla.
- ❖ Objetivos de Aprendizaje para contextos de fortalecimiento y desarrollo de las lenguas indígenas, es decir, orientados al desarrollo del bilingüismo o a la inmersión lingüística.

Se espera que las comunidades educativas adopten una de estas líneas de Objetivos de Aprendizaje, apoyados por el desarrollo que se presenta de ellos en los Programas de Estudio, atendiendo al contexto sociolingüístico, al vínculo actual o potencial de la comunidad hablante con la escuela, el contexto urbano o rural, la valoración de la lengua por parte de la comunidad, el grado de uso de la lengua en espacios cotidianos y en espacios educativos u oficiales, entre otros aspectos.



2. Eje de territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios:

Este eje abordará dimensiones centrales para la comprensión y desarrollo de la lengua y la cultura, como son el territorio, la memoria histórica y la identidad. Para los pueblos, estos aspectos están profundamente interrelacionados, en cuanto constituyen uno de los fundamentos centrales de la construcción identitaria de los estudiantes, por ende, de los pueblos originarios en su conjunto.

El territorio y la territorialidad son una dimensión fundamental para la vida de los pueblos, en cuanto la lengua, la visión de mundo, la historia, la identidad, el arte, la tecnología y todos los elementos que conforman la cultura se construyen y significan en relación con el espacio territorial. Para los pueblos, el territorio corresponde al espacio culturalmente construido a través del tiempo, por lo que porta un profundo sentido espiritual y articula las dinámicas simbólicas, ambientales, vivenciales y de intercambio del pueblo y de este con la naturaleza.

La memoria histórica, por su parte, constituye una fuente integral de saberes y conocimientos sobre múltiples aspectos de la vida social, asociados tanto al pasado como al presente de los pueblos, por lo que tiene un papel central en el desarrollo de un sentido de identidad y de pertenencia. Para las culturas originarias, el pasado está puesto delante de las personas y las comunidades, pues su comprensión permite la proyección de un futuro, que es desconocido. Desde esta perspectiva, el tiempo es cíclico, todo está en proceso y todo vuelve a nacer o retorna a su lugar de origen. La búsqueda de la vida en armonía permite mirar permanentemente al pasado para pensar el futuro, en una lógica distinta a la comprensión lineal del tiempo.

En este sentido, el estudio de la memoria histórica posibilita que los estudiantes conozcan cómo se formó y cómo ha cambiado la cultura de los pueblos originarios, entendiendo la importancia de la memoria para la construcción de los saberes y conocimientos propios. Permite, además, que los estudiantes tomen conciencia de que existen memorias diversas que contribuyen a la comprensión de nuestro pasado y presente para la construcción de un futuro como sociedad chilena, por lo que este eje debe constituir un espacio para potenciar el análisis crítico y el diálogo intercultural.

En lo que respecta a la identidad, este eje debe apuntar a generar espacios para que los estudiantes pertenecientes a pueblos originarios valoren su propia identidad, aspecto fundamental para la vitalidad de su lengua y de su cultura. Y aquellos que no pertenezcan a los pueblos, puedan conocer y comprender los aspectos centrales de la identidad indígena, para favorecer el respeto y valoración por la diversidad. En esta dinámica de diálogo intercultural, cada estudiante puede encontrar espacios para reflexionar sobre su propia identidad, lo que es fundamental para la convivencia en un país multicultural como es Chile.

Las ideas fuerza de este eje que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- ❖ Comprensión de la importancia del territorio como espacio en el que se funda y revitaliza la cultura de los pueblos originarios.
- ❖ Valoración de la memoria histórica de los pueblos originarios y de su importancia para la proyección de las culturas indígenas y la construcción de una visión compleja del pasado nacional.
- ❖ Reconocimiento y valoración de los sujetos como personas con una lengua y cultura vivas, que permita reflexionar sobre la propia identidad y las de los demás con quienes se convive.
- ❖ Comprensión de que la diversidad cultural del país requiere valorar y respetar las múltiples identidades que la conforman.



3. Eje de cosmovisión de los pueblos originarios:

La cosmovisión es la forma de ver y entender el mundo propio. Bajo la concepción de los pueblos originarios, en el cosmos todo está unido y relacionado, las personas son parte de esta totalidad natural que es la red de la vida, en donde todo es necesario. Desde esta mirada, las personas no están en un grado mayor de jerarquía con respecto al resto de la naturaleza y el cosmos, sino que son una parte más que la constituye.

Asimismo, la concepción de vida y de mundo se vincula con saberes y conocimientos propios de los pueblos, que dan cuenta de una sabiduría ancestral que es fundamental para las personas y las comunidades. Estos saberes y conocimientos se expresan tanto a nivel comunitario como en la relación con distintos elementos de la naturaleza. A su vez, sustentan los valores y convenciones sociales, las tradiciones y actividades familiares y comunitarias que forman parte de la cultura de los pueblos originarios. Una persona plena e íntegra se va construyendo a través de la vida, en su interrelación con los distintos elementos del mundo natural; es, por tanto, un proceso integral, que abarca las diversas dimensiones del individuo: su personalidad, su ética, su conducta social, entre otras.

El Eje de cosmovisión de los pueblos originarios permitirá que el estudiante, perteneciente o no a un pueblo indígena, pueda conocer y valorar la visión de mundo propia de los pueblos, sus saberes y conocimientos, favoreciendo el diálogo intercultural. Esto implica el desarrollo del respeto, la autovaloración, la reciprocidad y la complementariedad en la cotidianidad de las culturas y la vida, de modo de fortalecer la formación integral de los estudiantes.

Las ideas fuerza de este eje que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- ❖ Comprensión del sentido de vida y valor espiritual de la relación que se establece entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- ❖ Reconocimiento de los saberes y conocimientos ancestrales que los pueblos han desarrollado en su relación con la naturaleza y el cosmos.
- ❖ Comprensión del sentido cultural y espiritual de las actividades socioculturales, las normas de interacción, las convenciones sociales, las tradiciones y las ceremonias familiares y comunitarias de los diferentes pueblos originarios.
- ❖ Comprensión de la importancia de los valores y principios de los pueblos originarios como base para la formación de personas integrales y capaces de vivir una vida en armonía y equilibrio con su comunidad y entorno.



4. Eje de patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios:

Los procesos de sensibilización, revitalización y fortalecimiento lingüístico y cultural abarcan muchos ámbitos. Entre ellos, por ejemplo, los ámbitos productivos y artísticos que desarrollan los distintos pueblos originarios. Por ello, se considera relevante contar con un eje que pueda realizar un aporte en dichos procesos asociados al patrimonio, al arte, a la ciencia, y a las técnicas de producción e intercambio. Si bien son varios ámbitos los que se agrupan en este eje, todos tienen en común que se constituyen como un tipo de conocimiento más orientado a la práctica.

Así, por ejemplo, se consideran las artes de los distintos pueblos originarios, no como “artesanía”, sino como prácticas artísticas con un valor fundamental en la vida cultural y simbólica de los pueblos. De esta manera, se toma en cuenta tanto la dimensión estética de estas, su dimensión práctica o funcional y particularmente su dimensión espiritual. Por otro lado, se consideran también las técnicas de producción e intercambio, lo cual permitirá aproximar a los estudiantes a las formas de subsistencia y producción, bajo una perspectiva que, acorde al saber de los pueblos, promueva una relación de equilibrio con la naturaleza y el cosmos.

En el mismo sentido, la ciencia es un ámbito que se verá reflejado en este eje, desde la cosmovisión de los pueblos indígenas, que nace de la observación del cosmos y que se percibe en cada uno de sus seres y elementos. Asimismo, se pueden considerar aspectos relacionados con la biodiversidad y la espiritualidad de todos los seres existentes, la tierra como algo sagrado que se puede observar, experimentar y cuidar, que no solo se basa en lo tangible, visible, explicable y comprobable como lo es en el contexto de la mirada occidental de la ciencia.

Es importante notar que los saberes asociados al patrimonio, a las prácticas artísticas, tecnológicas y de ciencia de los pueblos originarios movilizan varios aspectos del territorio, la lengua y la cosmovisión. Así, muchas veces la realización de estas prácticas requiere el uso de un léxico específico dentro de una situación comunicativa particular, en donde el lenguaje no es solo utilitario, sino que le otorga sentido a la práctica misma. En definitiva, el trabajo de este eje permite aproximarse a la trama de sentidos y significados culturales y espirituales que se plasman en la construcción y elaboración de distintos elementos de la vida de los pueblos originarios.

Las ideas fuerza del Eje de patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios que se consideran en las unidades de los Programas de Estudio, son:

- ❖ Revitalización y valoración de prácticas culturales y lingüísticas asociadas al patrimonio, al arte, a la ciencia, a la tecnología y a las técnicas de los pueblos originarios.
- ❖ Visibilización de saberes prácticos de los pueblos que son significativos en el marco de su cultura.
- ❖ Establecer relaciones entre el conocimiento práctico de los pueblos originarios y otras áreas del conocimiento, de manera integral y holística.
- ❖ Generación de espacios para el fortalecimiento de la tradición, la proyección cultural y material de los pueblos originarios.
- ❖ Comprensión del sentido de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, desde la cosmovisión de los pueblos originarios, vinculado al ámbito de la ciencia.
- ❖ Reconocimiento de los saberes y conocimientos ancestrales que los pueblos han desarrollado en su relación con la naturaleza y el cosmos, desde el ámbito de la ciencia.



Objetivos de aprendizaje transversales y actitudes

Las Bases Curriculares de las distintas asignaturas del currículum de enseñanza básica (2012) promueven un conjunto de actitudes para todo el ciclo básico, que derivan de los Objetivos de Aprendizaje Transversales (OAT)³. Dada su relevancia para el aprendizaje en el contexto de cada disciplina, estas se deben desarrollar de manera integrada con los conocimientos y habilidades propios de los pueblos indígenas a los que responde esta asignatura. Por ello, se considera en los Programas de Estudio una propuesta actitudinal, que debe ser promovida para la formación integral de los estudiantes en la asignatura. Esto en el caso de las unidades de los programas se han considerado especialmente a partir de los diferentes indicadores de evaluación y en los ejemplos de actividades que se proponen. En cada unidad se han intencionado dos actitudes, teniendo siempre de manera transversal y permanente la actitud referida a la valoración de la interculturalidad como un diálogo de saberes entre culturas diversas.

Tanto los educadores tradicionales y/o docentes, como los establecimientos educacionales podrán planificar, organizar, desarrollar y complementar las actitudes propuestas según sean las necesidades de su propio proyecto y su realidad educativa en un contexto territorial.

Las actitudes incorporadas en los Programas de Estudio de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales son:

- a. Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven.
- b. Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.
- c. Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio.
- d. Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares, ambientales, materiales y simbólicos), dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural.

³Objetivos de Aprendizaje Transversales en: Bases Curriculares Educación Básica 2012. Ministerio de Educación, págs. 26-29.



Componentes de los Programas de Estudio

Estos Programas de Estudio están organizados en dos Unidades para cada semestre. En cada semestre se trabajan todos los ejes: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios; Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica de los pueblos originarios; Cosmovisión de los pueblos originarios y Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales de los pueblos originarios. Los Objetivos de Aprendizaje (OA) asociados a estos ejes se desarrollan en torno a Contenidos Culturales que cumplen la función de tema articulador. Para cada Unidad se desarrollan: Contenidos Culturales, se definen Indicadores de Evaluación y Ejemplos de Actividades que abordan los OA, con el propósito que los niños y niñas logren dichos Objetivos.

Para apoyar el trabajo pedagógico de los contenidos culturales y lingüísticos, en cada Unidad se incorpora una sección denominada: “Orientaciones para el educador tradicional y/o docente”, en la cual se entregan recomendaciones que es necesario tener presente en el desarrollo didáctico de ellas. Se incorporan, asimismo, diversas herramientas lingüísticas y gramaticales al servicio de la didáctica, como repertorios lingüísticos, mapas semánticos y mapas sintácticos, en algunos casos, y ejemplos de evaluación.

Contenidos Culturales:

Los contenidos culturales están relacionados con las características socioculturales y lingüísticas de cada pueblo originario, con los valores culturales y espirituales, con el conocimiento y valoración del territorio ancestral, la historia, el patrimonio y los diferentes elementos que componen los cuatro ejes de la asignatura; así como también, el sentido de comunidad, los principios de reciprocidad y equilibrio que cobran especial relevancia en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua y la cultura de los pueblos originarios.

Por tanto, los Programas de Estudio hacen hincapié en el desarrollo de contenidos culturales que se integran a los Objetivos de Aprendizaje de la asignatura y que en la sección de Orientaciones al educador tradicional y/o docente se relevan, para dar sugerencias didácticas para su tratamiento, así como también la explicación de los tópicos o temas que los componen.

Repertorio lingüístico:

Los repertorios lingüísticos se componen de un listado de palabras que se desprenden del Contenido Cultural y, en algunos casos, de los textos que se sugieren trabajar en las unidades.

En algunos Programas de Estudio están desarrollados en la lengua originaria que corresponda, en otros programas se encuentran en castellano, pues el pueblo sobre el cual se trabaja en dichos programas no posee un uso social de la lengua. En otros, el repertorio lingüístico ofrecerá conceptos de alguna lengua afín que eventualmente pueda utilizar el pueblo en cuestión.

Pueden ser considerados como sugerencias de vocabulario pertinente al curso o nivel y complementan las actividades del Programa de Estudio.



Mapa semántico:

Es una herramienta de uso didáctico que busca colaborar con el educador tradicional y/o docente en el desarrollo de sus clases. Permite establecer relaciones entre un concepto central y otros términos o expresiones relacionadas semánticamente, es decir, vinculados en el sentido y significado, asociados a un tema, tópico o contenido cultural, considerando -además- el nivel de aprendizaje de los estudiantes.

Asimismo, posibilita ejemplificar algún conocimiento relacionado con lo lingüístico, pues permite ordenar la adquisición de vocabulario y utilizarlo para complementar una actividad que se esté desarrollando, entre otros usos.

Los mapas o repertorios sintácticos:

Son divisiones lógicas que buscan ayudar a los educadores tradicionales y/o docentes en la comprensión gramatical de su lengua. Son particularidades de cada lengua de cómo se estructura el lenguaje o cómo se forman las palabras (por ejemplo: aglutinaciones y reduplicaciones); así como explicaciones y ejemplificaciones de las partículas que se utilizan para ello y las nociones gramaticales que permiten identificar el uso de marcadores de dualidad, tiempo, espacio, movimiento, etc. Desde esta perspectiva se busca promover destrezas en el manejo de la lengua, desde la comprensión lúdica y paulatina de su estructura, hasta llegar a un punto en que los estudiantes se desenvuelvan sin dificultad en la construcción de palabras nuevas que nombren el mundo que los rodea.

Ejemplos de Evaluación:

Los Programas de Estudio proponen ejemplos de evaluación los cuales corresponden a rúbricas para obtener evidencias de los aprendizajes de los estudiantes, para lo cual se ha desarrollado un ejemplo para cada unidad (en total, cuatro para cada año). Estas rúbricas han sido construidas teniendo a la base los indicadores de evaluación, para identificar los criterios de evaluación y describir los distintos niveles de desarrollo de los estudiantes, los que se asocian a cada OA y se orientan a medir las habilidades o destrezas alcanzadas, progresivamente, en la apropiación de los aprendizajes esenciales desplegados en cada unidad.

Bibliografía y sitios web:

Los Programas de Estudio velan por el empleo de las TIC en concordancia con las características de la vida actual. Usualmente, en las actividades propuestas se encontrarán recomendaciones para el uso de videos y otros recursos digitales que el Ministerio de Educación se ha encargado de poner a disposición de la comunidad educativa en el sitio oficial www.curriculumnacional.cl. De manera particular, el apartado de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales contiene Lecturas Sugeridas y Recursos Digitales, herramientas que se consignan en los Programas de Estudio incorporando el enlace específico en cada Ejemplo de Actividad que hace alusión o uso de ellas.

Las páginas o sitios web son usados frecuentemente por los educadores tradicionales y docentes, por lo que estos Programas de Estudio también hacen referencia a este tipo de recursos, incorporando algunas sugerencias de enlaces tanto en los ejemplos de actividades como en la bibliografía final.



ESPECIFICIDADES PROGRAMA DE ESTUDIO SEGUNDO AÑO BÁSICO PUEBLO DIAGUITA

Este programa de lengua y cultura del pueblo diaguita representa un hito importante, ya que es la primera vez que se elabora una propuesta curricular para este pueblo, que fuera recién reconocido en el año 2006. Ese año, el Senado aprobó la incorporación del pueblo diaguita a través del artículo 1Aº de la ley N° 19.253.

En las Bases Curriculares, el eje de lengua considera tres contextos sociolingüísticos en los que se puede favorecer el desarrollo del proceso de aprendizaje y enseñanza: el contexto de sensibilización, de rescate y revitalización, y de fortalecimiento y desarrollo de la lengua. En este programa solo se considerará el contexto de sensibilización de la lengua (lo que no implica falta de profundización), sin que ello impida que las propias comunidades sigan avanzando hacia una revitalización de la lengua. Llegado a este punto es pertinente plantear la discusión que las comunidades diaguita de la región de Coquimbo han visibilizado respecto a la lengua originaria que consideran propia, teniendo en cuenta que el territorio es determinante en la impronta de la cultura y la lengua. En el año 2014⁴, la Asociación Indígena APACHITA, Asociación Diaguita Elquinos **Llastay**, Asociación Indígena Choyún **Mapu** y las Asociaciones y Comunidades Indígenas de los Tres Valles de la Región de Coquimbo manifestaron su postura frente a la lengua **Kakán** a partir de una pregunta: “¿Es el kakán una lengua reconocida territorialmente en la Región de Coquimbo? Podemos responder enfáticamente, y de acuerdo a los antecedentes académicos y territoriales, que esta estructura lingüística no posee tal reconocimiento, por lo que nos llevaría a la conclusión de que el kakán es un idioma desconocido para la comunidad de la Región de Coquimbo y extinto a la vez” (comunicación personal, 18 de agosto de 2014, p.3). Al respecto Aguirre y Aguilera (2020), plantean que las comunidades diaguita de la región de Coquimbo reconocen la riqueza lingüística presente en los territorios como reservorios de lenguas madres; los autores proponen llamar pasihua a la lengua de los valles. Lo anterior no niega que otras comunidades diaguita reconozcan el **kakán** como su lengua. Sumado a lo anterior, debe considerarse que, con la llegada del pueblo Inca, la lengua quechua se incorporó al territorio, conservándose expresiones y palabras propias de ella.

⁴En el contexto de implementación del Programa de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB) e Interculturalidad, las asociaciones y comunidades de los tres valles de la región de Coquimbo elaboraron una declaración que fue enviada el 18 de agosto de 2014 al Secretario regional Ministerial de Educación de ese entonces, Pedro Esparza Olivares. Dichas asociaciones y comunidades, junto a académicos de la región, conformaron desde 2013 un equipo multidisciplinario en la mesa técnica regional. En el documento plantean el desafío que implica llevar a cabo la implementación, considerando que el pueblo originario diaguita “por décadas, solo ha sido contemplada desde una perspectiva museo histórica, carente de dinámica e identidad viva, conjunto a esto la desaparición de su lengua contribuye a la problemática actual de la cuestión diaguita, pues si bien la lengua propia cumple un papel simbólico importante en la auto identificación de los pueblos que, tradicionalmente las hablan o hablaron, en muchos casos se sobredimensiona esta relación poniéndola en términos del cuestionamiento ¿Podemos decir que cuando un pueblo se ve obligado a abandonar su lengua originaria no tiene identidad?” (comunicación personal, 18 de agosto de 2014, p.1).

Los declarantes señalan que basan sus dichos sobre la “Problemática de la Lengua Kakán” (comunicación personal, 18 de agosto de 2014, p.2) en autores regionales; Herman Carvajal (Lingüista), Patricio Cerda (Historiador) y Gastón Castillo (Arqueólogo).



La lengua es un eje articulador de los otros ejes curriculares ya mencionados. Así, a partir de relatos que transmiten la cosmovisión, forma de vida familiar y comunitaria, costumbres y valores, se contextualiza el aprendizaje de niños y niñas. En esa misma línea, el conocer o tomar conciencia de ciertas expresiones o palabras que se usan cotidianamente y forman parte del bagaje del idioma hablado por sus ancestros, favorece el acercamiento e interés por ampliar el conocimiento de esa lengua y sus usos en actividades ceremoniales, artísticas, productivas y sociales del pueblo diaguita.

Las actividades propuestas, generalmente, involucran varios ejes, con el fin de no parcelar los aprendizajes y relacionarlos con situaciones de la vida diaria del pueblo diaguita. Por ejemplo, las expresiones artísticas y técnicas ancestrales se desarrollan en un territorio con determinadas características geográficas y una visión de mundo que no solo tiene como principio el respeto por la naturaleza, formando parte de la dimensión espiritual, sino que entiende que las personas y el mundo natural tienen una relación de reciprocidad.

Se promueve también la participación de la familia de los estudiantes y sabios de la comunidad, con el fin de apoyar y complementar actividades que requieren indagar conocimientos culturales, aspectos territoriales y toponímicos y saberes vinculados a la cosmovisión, creencias, tradición oral y patrimonial diaguita. Del mismo modo, se incentiva que algunas actividades se realicen fuera de la sala de clases, lo que requiere la planificación de salidas a terreno, como también la coordinación y gestión de actividades culturales y visitas a personas de la comunidad.

En este segundo nivel de educación básica se espera que los estudiantes amplíen los conocimientos que traen desde casa, y desarrollen habilidades y actitudes que les permitan comprender y valorar los saberes del pueblo diaguita, contribuyendo de esa manera a la construcción de su identidad. Para lograrlo se recurre a la contextualización de las actividades, considerando variados contenidos culturales que relevan la importancia del patrimonio cultural diaguita, tales como los relatos y otras expresiones artísticas, los conocimientos ancestrales, las características del territorio y sus variaciones a través del tiempo, la convivencia en comunidad, las actividades productivas, la lengua como evidencia de la identidad, los petroglifos, la relación con la naturaleza y los mensajes que entrega.





VISIÓN GLOBAL DEL AÑO

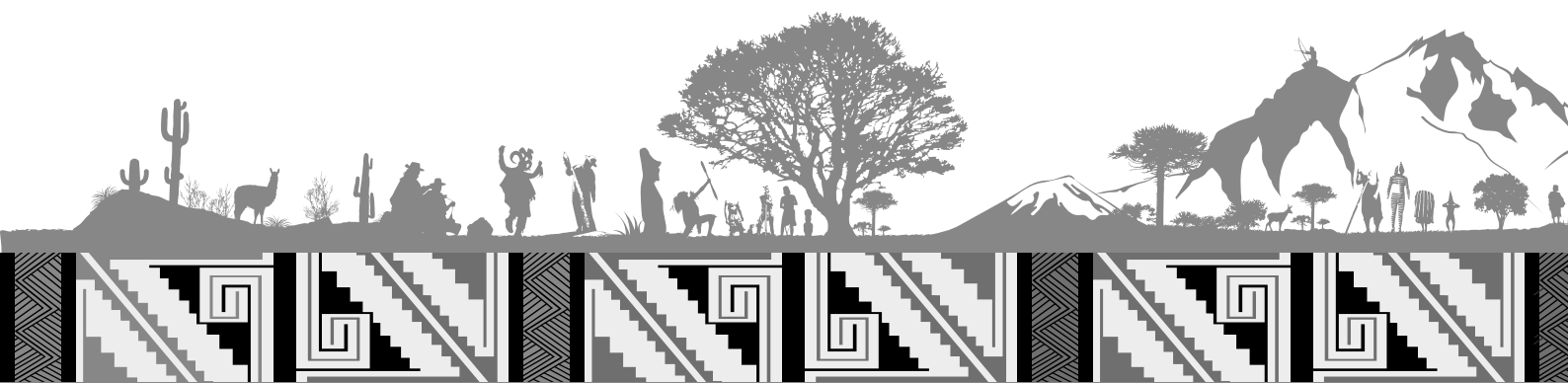
Objetivos de aprendizaje por semestre y unidad

SEMESTRE 1			
EJE	CONTEXTO	UNIDAD 1	UNIDAD 2
Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios	Sensibilización sobre la lengua	OA. Disfrutar y comprender relatos orales breves, propios de la tradición de los pueblos, reconociendo algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, valorando la importancia que tienen estos para los pueblos a los que pertenecen.	OA. Interactuar con textos escritos en castellano que incluyan algunas palabras en lengua indígena o de culturas originarias afines, comprendiendo diferentes aspectos de su contenido.
Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica		OA. Reconocer espacios significativos presentes en el territorio, valorando la importancia que tienen en la visión de mundo de cada pueblo indígena.	OA. Conocer aspectos centrales de la historia de la comunidad o localidad, rescatando elementos tanto del pasado como del presente del pueblo indígena que corresponda.
Cosmovisión de los pueblos originarios		OA. Conocer eventos socioculturales y ceremoniales propios del pueblo indígena que corresponda, considerando sus convenciones sociales, momentos y espacios rituales.	OA. Comprender los valores sociocomunitarios presentes en las relaciones de convivencia familiar y comunitaria (reciprocidad, respeto, ayuda mutua, entre otros).
Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales		OA. Reconocer diversas expresiones del patrimonio cultural de su comunidad, territorio y pueblo indígena que corresponda, como manifestaciones propias, relativas a: comidas, ceremonias, sitios arqueológicos, espacios naturales, entre otras.	OA. Comprender la importancia de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, considerando la perspectiva indígena de la ciencia.
Actitudes		Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven. Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.	Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio. Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.
TIEMPO TOTAL: 38 SEMANAS		10 semanas	9 semanas

SEMESTRE 2	
UNIDAD 3	UNIDAD 4
OA. Experimentar con la escritura de palabras en lengua indígena o en castellano, considerando elementos significativos propios de la cultura.	OA. Describir oralmente el medio natural y los mensajes que entrega la naturaleza, utilizando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas. OA. Utilizar recursos tecnológicos disponibles (TIC) para escuchar y ver aspectos propios de la cultura que corresponda.
OA. Valorar diferentes aspectos de la cultura indígena, comprendiendo que ello contribuye a la construcción de la identidad de las personas y pueblos.	OA. Comprender aspectos de la cultura indígena (territorio, lengua e historia) que contribuyen a la construcción de la identidad de las personas y pueblos.
OA. Comprender la presencia de elementos espirituales, naturales y cósmicos (divinidades /deidades, entes tutelares, medicina ancestral, el mar, el cielo, los astros, entre otros), en el contexto familiar y comunitario.	OA. Comprender la relación que se establece entre los pueblos indígenas y la naturaleza, que permite desarrollar actividades productivas propias de cada cultura.
OA. Realizar diversas expresiones de arte propias del pueblo indígena de forma significativa, respetando las convenciones sociales, los momentos y espacios pertinentes.	OA. Experimentar con técnicas y actividades de producción propias del pueblo indígena, considerando su vinculación con los valores culturales del pueblo que corresponda (reciprocidad, respeto, ayuda mutua, entre otros).
Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven.	Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares), ambientales, materiales y simbólicos, dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural.
Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.	Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.
9 semanas	10 semanas



UNIDAD 1





UNIDAD 1

CONTENIDOS CULTURALES:		
❖ Los relatos de mi pueblo. ❖ Nuestro patrimonio cultural diaguita.		
EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.		
CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Disfrutar y comprender relatos orales breves, propios de la tradición de los pueblos, reconociendo algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, valorando la importancia que tienen estos para los pueblos a los que pertenecen.	Expresan las emociones experimentadas a partir de un relato escuchado.
		Indagan el significado de palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, presentes en los relatos escuchados.
		Opinan sobre los aspectos significativos que tienen los relatos escuchados.
		Reproducen palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, aprendidas de los relatos escuchados.
EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.		
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE		INDICADORES
Reconocer espacios significativos presentes en el territorio, valorando la importancia que tienen en la visión de mundo de cada pueblo indígena.		Identifican las características propias de su entorno natural y/o de su comunidad.
		Identifican las características culturales y sociales de su territorio.
		Expresan con sus palabras el significado que tiene el territorio para el pueblo diaguita.
EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.		
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE		INDICADORES
Conocer eventos socioculturales y ceremoniales propios del pueblo indígena que corresponda, considerando sus convenciones sociales, momentos y espacios rituales.		Identifican los eventos y ceremonias relacionadas con la espiritualidad de su pueblo en su territorio o comunidad.
		Comunican sus conocimientos sobre formas de comportamiento en ceremonias y espacios rituales.
		Participan de prácticas culturales según formas de comportamiento.



EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Reconocer diversas expresiones del patrimonio cultural de su comunidad, territorio y pueblo indígena que corresponda, como manifestaciones propias, relativas a: comidas, ceremonias, sitios arqueológicos, espacios naturales, entre otras.	Comparten sus conocimientos sobre expresiones que conforman el patrimonio cultural del pueblo al que pertenecen.
	Indagan expresiones patrimoniales propias del entorno cultural al que pertenecen.
	Socializan diversas manifestaciones del patrimonio cultural del pueblo diaguita en diversas situaciones de interacción.
ACTITUDES INTENCIONADAS EN LA UNIDAD	
❖ Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven. ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.	



Ejemplos de actividades

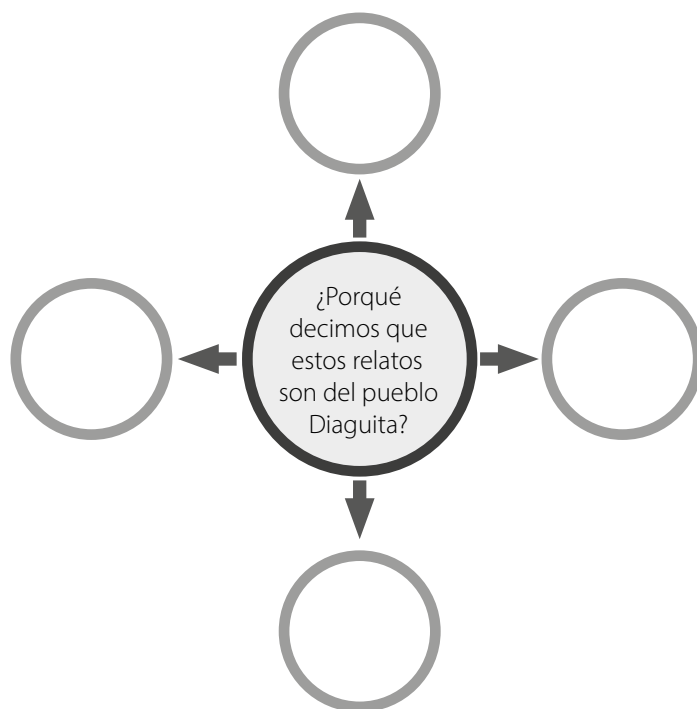
EJES:

- ❖ Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios
- ❖ Cosmovisión de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: Participan en un encuentro de cuenta-relatos.

Ejemplos:

- ❖ Mencionan los relatos diaguita que han escuchado en su familia y hacen un listado con los títulos de los relatos mencionados.
- ❖ Identifican qué actividades y evento o ceremonia (que muestra la espiritualidad diaguita) está presente en los relatos.
- ❖ En pequeños grupos, cada niño realiza una síntesis de una de las narraciones mencionadas.
- ❖ Colaborativamente, realizan un mapa semántico en el que plantean ideas en torno a la pregunta: ¿Por qué decimos que estos relatos son del pueblo diaguita? Se espera que niños y niñas identifiquen creencias, formas de vida y formas de ver la vida (cosmovisión), costumbres y tradiciones propias de los diaguita, a partir de la ceremonia o evento que se presenta en el relato.



- ❖ Los niños identifican palabras y expresiones breves en lengua indígena que son usadas en los relatos escuchados, las escriben en tarjetas y las pegan en un muro o guardan en la “caja de las palabras nuevas”. Durante la semana, los niños y las niñas pueden escribir oraciones con esas palabras, inventar alguna breve historia, dibujar lo que representa, etc.



- ❖ Al finalizar de escuchar un relato, los niños seleccionan una acción de alguno de los personajes, por ejemplo, sembrar maíz y papa, realizar trueque, construir una casa, pastorear llamas y ovejas, etc. Luego, realizan una representación artística del personaje realizando la acción, por ejemplo: modelan con plastilina, realizan un cómic de tres viñetas, realizan la figura en papel maché, etc. Junto a la representación artística, escriben los sentimientos o emociones que les causó el relato, y específicamente, la acción que representaron.
- ❖ Reconocen en los relatos escuchados, algunas ceremonias o eventos relacionados con la espiritualidad del pueblo diaguita. Por ejemplo: ceremonia de ofrenda a la Pachamama como una forma de agradecer lo que la tierra ha dado (reciprocidad entre el mundo material y espiritual).
- ❖ Representan gráficamente ceremonias relacionadas con la espiritualidad del pueblo diaguita, identificadas en los relatos escuchados.
- ❖ Asocian el significado de las ceremonias o fiestas identificadas en los relatos con imágenes que las representan.
- ❖ Retoman el listado de relatos que realizaron al inicio de esta secuencia de actividades, escriben en carteles los títulos, los ubican en diferentes espacios de la sala, a modo de stands o estaciones. Las expresiones artísticas realizadas se colocan, a modo de muestra, en el espacio correspondiente a los relatos que se contarán en cada stand. Por ejemplo, lo referido a ceremonias espirituales en un stand, los relatos que abordaron formas de vida de la cultura diaguita en otro stand o estación, y así sucesivamente.

EJES:

- ❖ Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.
- ❖ Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.

ACTIVIDAD: Participan y organizan muestra escolar sobre las expresiones culturales presentes en el territorio y comunidad.

Ejemplos:

- ❖ A partir de diversas imágenes de expresiones patrimoniales del pueblo diaguita, comentan cuáles conocen, qué son, por qué son importantes. Algunas de las imágenes que pueden presentarse son:

		
		
Petroglifos de Tamentica	https://hablemosdeculturas.com	https://etniasdelmundo.com/chile/diaquitas/

- ❖ En parejas, observan un mapa de su territorio e identifican las zonas señaladas en las que hay vestigios de patrimonio cultural.
- ❖ Comentan si conocen esos lugares señalados en el mapa.
- ❖ Indagan entre sus familiares y vecinos sobre los patrimonios culturales de la comunidad y territorio. Algunas de las preguntas que pueden realizar son:
 - a. ¿Qué es un patrimonio cultural?
 - b. ¿Qué expresiones culturales o patrimoniales conocen?
 - c. ¿Cómo podemos reconocer una expresión cultural de nuestro pueblo diaguita?
 - d. ¿Qué expresiones culturales existen en nuestra comunidad y territorio?
- ❖ En parejas, organizan la información que tienen sobre diversas expresiones culturales que conocen. Para ello usan un organizador gráfico, por ejemplo: estrella semántica:



- ❖ Realizan un recorrido en familia (o con el grupo curso) por los lugares patrimoniales naturales y museos que conservan expresiones del pueblo diaguita.
- ❖ Comparten sus aprendizajes con la comunidad de su colegio, a través de juegos de roles, creación de juegos de mesa, o afiches elaborados por los niños, distribuidos en grupos pequeños.



EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: Escuchan relatos del pueblo diaguita y opinan sobre contenidos significativos y la visión de mundo que evidencian los relatos.

Ejemplos:

- ❖ Nombran los relatos que conocen, y distinguen aquellos que les gustan, explicando por qué les gustan. Esta información es registrada por el educador tradicional, de manera que después puedan sistematizar esta información:

Relatos que conocemos	Relatos que nos gustan	Razón por la que nos gusta

- ❖ Escuchan un relato y comentan qué les llamó la atención.
- ❖ Escriben palabras en lengua originaria y su significado a partir del intercambio de conocimientos entre pares y con el educador tradicional y/o docente, u otra fuente. Estas palabras las colocan en el cofre de palabras o árbol de palabras.



<https://sp.depositphotos.com/158458664/stock-illustration-black-tree-with-leaves-vector.html>

- ❖ Ven video <https://www.youtube.com/watch?v=0NnJ44nN7rM> que explica la cosmovisión diaguita y comentan cómo se relaciona esa forma de ver el mundo con los relatos que escuchan en sus familias, comunidad o escuela.
- ❖ Escuchan y ven canción “La vicuñita”, en: <https://www.youtube.com/watch?v=BRB1oqI9D6M> (animación) o <https://www.youtube.com/watch?v=-yylRe9CC9A> (cantantes). En parejas, elaboran una secuencia de imágenes que represente el contenido de la canción.
- ❖ Comentan sobre la importancia de los auquénidos (llama, guanaco) para la cultura diaguita.

Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

La cultura diaguita se ha desarrollado en el Norte Chico, ambiente semiárido, cuya geografía se compone por la presencia de ríos (Copiapó, el Huasco, el Elqui, el Limarí, el Aconcagua y el Choapa), valles y cadenas montañosas que forman la Cordillera de los Andes y se une con el Océano Pacífico.

Esta cultura tiene sus inicios en el Período Alfarero Temprano, con el complejo cultural denominado El Molle. Estos grupos vivieron entre el norte del río Salado hasta la cuenca del río Choapa, dejaron vestigios arqueológicos que evidencian el uso de ritos funerarios; se dedicaban a la caza, la alfarería, el trabajo de tallar piedras, la elaboración de artículos de cobre y algo de textilera. Este grupo usaba el riego artificial a través de acequias o canales de regadío para la agricultura. Más tarde, en el Período Alfarero Medio, se tiene evidencia de Las Ánimas. Este grupo humano explotaba el algarrobo y el chañar, la carne de camélidos, pescados y mariscos; trabajaban la arcilla, el cobre, la plata, la piedra, maderas, conchas marinas, huesos de camélidos y aves marinas. Además, tiñen la lana con fibras vegetales que originan diversos colores; cultivan maíz y la minería en menor grado; desarrollan una cerámica pulimentada y de colores. (Educación Intercultural Bilingüe, 2016). Durante mucho tiempo esta ha sido la cronología aceptada, sin embargo, los estudios realizados por González y Cantarutti (2019, citados en González y Gili, 2019), a partir de los hallazgos de El Olivar, plantean que:

Las áreas excavadas, tanto en la etapa de caracterización (pozos de sondeo), como durante el rescate de las áreas funerarias, señalan una notoria continuidad en el uso del espacio entre comunidades ánimas y diaguitas. De igual modo, se detecta una enorme cercanía en las prácticas sociales y tecnológicas de ambos grupos. Otro argumento se refiere a la coexistencia en contextos funerarios de vasijas de tipos Ánimas II y III junto a vasijas diaguita de tipo Transición, las cuales han sido entendidas tradicionalmente como diacrónicas. La suma de estas líneas de evidencia permite comprender que el Complejo Cultural Las Ánimas no es un desarrollo distinto a la cultura diaguita, sino que forma parte de una fase diaguita Inicial o Protodiaguita. (p.18)

En esta unidad se abordará el patrimonio cultural como expresión de la identidad diaguita. Cerda (2013) señala que “el patrimonio cultural comprende las formas de expresión, los modos de vivir y las creaciones humanas, por su importancia, valor y significado, la nación les otorga calidad de bienes integrantes de la patrimonialidad compartida” (p. 28). Además, el autor destaca el medio natural como parte del patrimonio y sostiene que la cultura alberga la cosmovisión de un pueblo. Debido a lo anterior, aborda la temática del patrimonio cultural en sus diversas expresiones, implica conocer o reconocer la cosmovisión del pueblo diaguita, es decir, la forma como el hombre concibe el mundo, las relaciones con la naturaleza, la magia y las celebraciones que realiza.

Al respecto, Cerda (2013) agrega:

La cosmovisión se refleja en la importancia del paisaje y el territorio, en la presentación de los seres de la fauna que la habitan y el rol asignado al sol y la luna, como deidades creadoras de la vida terrenal, de la humanidad indígena, frecuentemente representada en las culturas sur andinas como una “pareja divina” de naturaleza dual y complementaria. (p. 112)

Los relatos, canciones, poesías transmitidos de generación en generación forman parte del patrimonio cultural y, por tanto, reflejan la cosmovisión diaguita, sus costumbres y la estrecha relación entre el hombre y la naturaleza; por medio de la narrativa se pueden conocer actividades de la agricultura, tipo de alimentación, prácticas de relaciones familiares y relaciones con la naturaleza, rituales, ceremonias, etc. Por tanto, este tipo de expresión cultural promueve la construcción de la propia identidad personal y étnica.



Sumado a ello, escuchar cuentos narrados por otra persona, aporta al desarrollo de niñas y niños en los siguientes aspectos:

- ❖ Estimula la creatividad, la imaginación, la retención de información que es significativa para niños y niñas.
- ❖ Transmite costumbres, tradiciones, formas de vida, expresiones propias de la cultura a la que alude.
- ❖ Transmite conocimientos a través de diferentes descripciones, explicaciones y metáforas.
- ❖ Estimula el desarrollo del lenguaje, ampliando el bagaje de conocimiento de palabras en lengua originaria.
- ❖ Permite la identificación con personajes que forman parte de su cultura.

Lecturas sugeridas

A continuación, se presentan dos textos que pueden ser usados en el desarrollo de las actividades propuestas, o en otras que el educador tradicional y/o docente diseñe.

La ciudad imaginaria en el cerro Ema Pereira	La vicuña Magdalena Fleitas
Contaba que, en algunos días del mes, en el alba, cuando el tata Inti empezaba a alumbrar con sus primeros rayitos, al mirar al apu se veía una gran ciudad con sus habitantes haciendo sus labores, una gran señora se veía barriendo, los varones con palos al hombro, machete y barretas; leñadores, animales comiendo, grandes árboles, y al salir el sol... todo eso desaparecía y volvía a ser solo un apu . Se cuenta que ahí había un gran tesoro que nunca nadie lo encontró.	Del cerro yo vengo con mi vicuña Del cerro yo vengo con mi vicuña Cantando y bailando para mi cholita Cantando y bailando para mi cholita Yo soy vicuña y vengo de la Puna Yo soy vicuña y vengo de la Puna Vengo escapando de los cazadores Vengo escapando de los cazadores Ay guei vicuña rishpi japi sonka Ay guei vicuña rishpi japi sonka Rishpi japi pagapiña numa sonka Rishpi japi pagapiña numa sonka Malhaya la hora de ser vicuña Malhaya la hora de ser vicuña Todos me persiguen por mi lana fina Todos me persiguen por mi lana fina

En síntesis, los relatos y tradiciones dan cuenta de la cosmovisión diaguita: "... el sistema de creencias predominante en el mundo sur andino, dualista, de carácter naturalista y comunitario, con características animistas por sus creencias en las fuerzas de la naturaleza y en el poder de los antepasados ancestrales" (Cerde, 2013, p. 111).

Junto a los variados textos orales, como mitos y leyendas, propios de cada cultura, están los monumentos y expresiones culturales; todos ellos son evidencia de la historia y memoria de los pueblos, que se actualiza en la interacción entre las comunidades y el entorno.



Por último, pero no menos relevante, es importante tener presente -no solo por el educador tradicional, sino por los líderes del establecimiento educativo- la integración de las diferentes asignaturas del currículum para generar oportunidades de aprendizaje significativas. Diferentes autores, entre ellos Beane (2005, citado por Valdés, 2012) plantean la necesidad de abordar de manera integrada los conocimientos de las diversas disciplinas, donde lo central sea el tema (sin asociarlo a una disciplina específica), porque solo de esa manera es posible comprender la realidad en su total complejidad. Ese enfoque es llamado transdisciplinar, mientras que otra aproximación a la integración se realiza desde el enfoque interdisciplinar. Este último, aboga por integrar los conocimientos de las disciplinas y los temas (Álvarez, 2000; Jacobs, Fogarty y Drake, 2007; Vásquez, 1988; citados por Valdés, 2012). El propósito de considerar estos enfoques es comprender la realidad como un todo que está construido a partir de distintas partes; esta comprensión de la realidad involucra las experiencias de vida, los conocimientos previos, el conocimiento que cada individuo tiene de su contexto social cercano y/o amplio y, desde esa lógica, se plantean temas en torno a un problema que los estudiantes conocen en forma vivencial.

Propuestas pedagógicas que integren diversas asignaturas, sea desde el tema o desde las disciplinas en torno a un tema/problema, favorecen el aprendizaje de niños y niñas, así como su capacidad reflexiva y propositiva frente a lo que sucede en su entorno.

De esa manera, las actividades propuestas en este documento curricular, son invitaciones a incorporarlas dentro de un proyecto o unidad que, a partir de un tema o problema, integre las disciplinas de Artes Visuales, Ciencias Naturales, Historia, Geografía y Ciencias Sociales, Lenguaje y Comunicación, Música, etc. Este programa es una oportunidad para ello, además de promover la interculturalidad en la escuela.



Repertorio lingüístico

A continuación, se presenta un conjunto de palabras en lengua originaria que pueden ser desarrolladas en esta unidad. Es importante considerar que según el territorio este repertorio puede tener variaciones.

Palabra	Significado
Apu	Cerro
Inti	Sol
Killa	Luna
Tata	Abuelo
Rishpi japi sonka	Del cerro voy bajando

Mapa semántico

Este mapa semántico da información sobre los significados que el pueblo diaguita otorga al patrimonio cultural:



Ejemplo de evaluación

La evaluación debe valorar el proceso, entregando información sobre aprendizajes centrales de niños y niñas. En esta Unidad se sugiere realizar la siguiente actividad de evaluación:

Actividad de evaluación

El educador tradicional y/o docente debe elaborar un mapa sencillo del territorio en el que se representen expresiones patrimoniales (lugar donde hay un petroglifo, un río, cerro protector del territorio, museo, etc.). Los niños y las niñas deben marcar tres expresiones patrimoniales, nombrar características que las hacen ser diaguita y comentar en forma oral por qué son importantes para el pueblo diaguita.

Indicadores para considerar:

- ❖ Distingue al menos dos características que lo identifican como parte del pueblo diaguita.
- ❖ Identifica tres expresiones culturales como patrimonio cultural del territorio.
- ❖ Explica la importancia del patrimonio cultural para el pueblo diaguita.



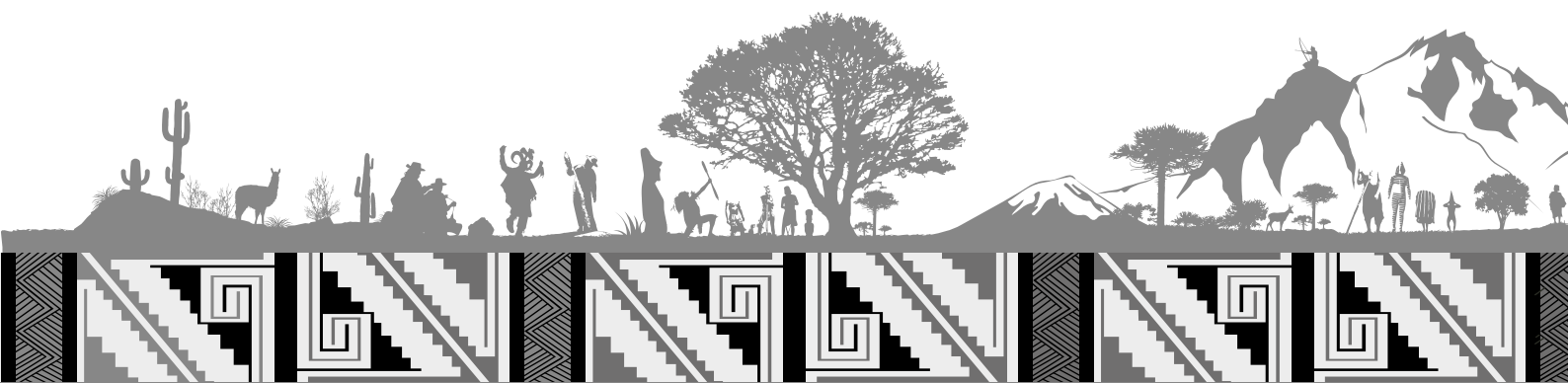
Ejemplo de rúbrica

Los desempeños de los estudiantes pueden ser evaluados a medida que se va desarrollando la Unidad. En este caso se presenta un ejemplo de rúbrica con algunos criterios relacionados con los indicadores de los cuatro ejes de la Unidad:

Criterio / Nivel de desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Emociones experimentadas a partir de un relato diaguita escuchado.	Menciona una emoción experimentada a partir de un relato escuchado.	Menciona una emoción experimentada a partir de un relato escuchado, relacionando dicha emoción con el relato.	Menciona al menos dos emociones experimentadas a partir de un relato escuchado, relacionando alguna de sus emociones con el relato.	Menciona variadas emociones experimentadas a partir de un relato escuchado, relacionando cada emoción con el relato.
Palabras y expresiones en lengua indígena aprendidas de los relatos diaguita escuchados.	Reproduce palabras en lengua indígena de uso frecuente en situaciones cotidianas.	Reproduce palabras en lengua indígena, de uso frecuente y aprendidas de los relatos escuchados.	Reproduce algunas palabras y expresiones en lengua indígena aprendidas de los relatos escuchados.	Reproduce variadas palabras y expresiones en lengua indígena aprendidas en diversas situaciones comunicativas.
Características propias de su comunidad diaguita.	Nombra al menos una característica de su comunidad.	Describe al menos una característica de su comunidad.	Expresa con sus palabras las características de su comunidad.	Aporta con algún ejemplo y descripción detallada, a la caracterización de su comunidad.
Eventos y ceremonias relacionadas con la espiritualidad de su pueblo en su territorio o comunidad.	Reconoce al menos un evento o ceremonia relacionada con la espiritualidad del pueblo diaguita.	Describe al menos un evento o ceremonia relacionada con la espiritualidad del pueblo diaguita.	Expresa con sus palabras algunas características de eventos o ceremonias relacionadas con la espiritualidad del pueblo diaguita.	Aporta con algún ejemplo y descripción detallada, a la caracterización de eventos o ceremonias relacionadas con la espiritualidad del pueblo diaguita.
Expresiones patrimoniales propias del entorno cultural diaguita al que pertenece.	Nombra al menos una expresión del patrimonio cultural diaguita, propio de su comunidad o territorio.	Describe al menos una expresión del patrimonio cultural diaguita, propio de su comunidad o territorio.	Expresa brevemente la importancia de dos expresiones patrimoniales propias del entorno cultural al que pertenece.	Expresa la importancia de tres o más expresiones patrimoniales propias del entorno cultural al que pertenece.



UNIDAD 2



UNIDAD 2



UNIDAD 2

CONTENIDOS CULTURALES:

- ❖ Conocimientos ancestrales.
- ❖ Nuestro territorio ayer y hoy.
- ❖ El buen vivir: convivencia en armonía.

EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.

CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Interactuar con textos escritos en castellano que incluyan algunas palabras en lengua indígena o de culturas afines, comprendiendo diferentes aspectos de su contenido.	Parafrasean información de los textos leídos y/o escuchados.
		Identifican palabras en lengua indígena, en los textos escritos en castellano.
		Indagan el significado de las palabras escritas en lengua indígena.
		Representan el significado de las palabras en lengua indígena.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Conocer aspectos centrales de la historia de la comunidad o localidad, rescatando elementos tanto del pasado como del presente del pueblo indígena que corresponda.	Recopilan diversos tipos de relatos tradicionales y/o vivenciales relacionados con la historia de la comunidad o localidad en que viven.
	Identifican conocimientos ancestrales en los relatos recopilados.
	Relacionan hechos del pasado del territorio con situaciones que se viven en la actualidad.

EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender los valores sociocomunitarios presentes en las relaciones de convivencia familiar y comunitaria (reciprocidad, respeto, ayuda mutua, entre otros).	Describen algunas convenciones sociales como la forma de saludar y despedirse en las distintas actividades socioculturales en que participan.
	Expresan con sus palabras el significado cultural y espiritual de algunos principios que permiten una interacción armónica en la vida familiar y comunitaria, tales como: respeto, reciprocidad, complementariedad, entre otros.
	Ejemplifican situaciones que evidencian los valores sociocomunitarios que favorecen las relaciones de convivencia familiar y comunitaria.



EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Comprender la importancia de la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos, considerando la perspectiva indígena de la ciencia.	Conocen la visión diaguita de la ciencia y su relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos.
	Describen cómo es la relación entre el ser humano, la naturaleza y el cosmos desde la visión de la ciencia y visión del pueblo diaguita.
	Aplican el conocimiento ancestral del pueblo diaguita en la observación de la naturaleza y el cosmos.
ACTITUDES INTENCIONADAS EN LA UNIDAD	
❖ Propender hacia un desarrollo integral de los estudiantes en su relación con el entorno natural, social, cultural, espiritual y el cuidado de los recursos naturales y medio ambiente, el valor de la palabra empeñada, el respeto mutuo, el respeto a los mayores, reciprocidad comunitaria y la importancia de estas prácticas ancestrales en la actualidad y en el territorio. ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.	



Ejemplos de actividades

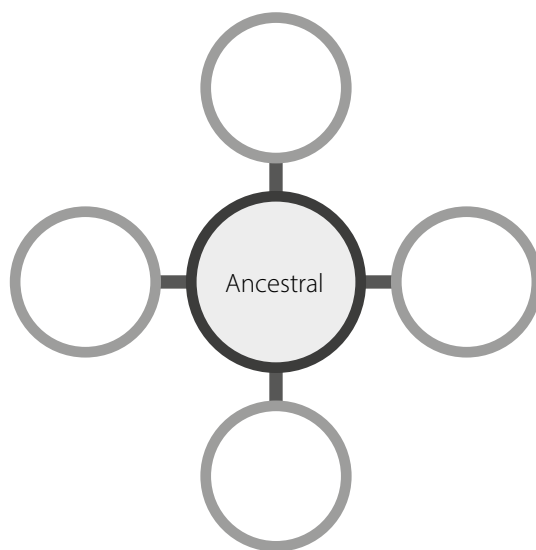
EJES:

- ❖ Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.
- ❖ Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

ACTIVIDAD: Elaboran una historieta o cómic a partir de un relato escuchado.

Ejemplos:

- ❖ Niños y niñas comentan lo que saben de la palabra ANCESTRAL. El educador tradicional y/o docente completa el siguiente organizador gráfico con los conocimientos de los estudiantes.



- ❖ Escuchan el fragmento de un relato que trata sobre un niño del pueblo diaguita que vive en Valle del Elqui (ver en Orientaciones). A partir de dicha narración:
 - a. Expresan con sus palabras el significado del término ancestral que se presenta en el contenido del texto.
 - b. Escuchan la síntesis breve que realiza el educador tradicional y/o docente sobre "conocimiento ancestral", utilizando los conocimientos y experiencias de los estudiantes.
 - c. Mencionan el o los conocimientos ancestrales que se presenta(n) en el relato escuchado.
 - d. Dibujan al personaje del relato, representando lo que más les llamó la atención.
- ❖ Indagan en sus familias sobre los conocimientos ancestrales del pueblo diaguita.
- ❖ Comunican los conocimientos ancestrales que indagaron, expresando qué aprendieron sobre ellos.
- ❖ Invitan a la clase a algunos padres o miembros de la comunidad que compartan variados conocimientos ancestrales, por ejemplo: medicina, narraciones, arte alfarero, etc.



- ❖ Elaboran un cómic o historieta que represente un conocimiento ancestral (medicina, narraciones, arte alfarero, etc.) y la situación cotidiana en la que se usa, por ejemplo: un niño a quien le duele la guatita y su madre le está preparando un té de hierba para que pueda sentirse mejor. Para realizar su historieta se usa un formato como el siguiente:

Conocimiento ancestral + uso cotidiano
Título:

Escena 1

Escena 2

Escena 3

Escena 4

- ❖ Realizan una muestra de las historietas creadas a la comunidad escolar.

EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

ACTIVIDAD: Organizan la muestra del “Territorio Ideal” para toda la comunidad educativa.

Ejemplos:

- ❖ Escuchan a los mayores de la comunidad realizando descripciones del entorno natural del territorio.
- ❖ En pequeños grupos, comparten sus ideas y experiencias sobre cómo la comunidad cuida el entorno natural. Para ordenar su participación usan un dado o bolsa que contiene papeles con los nombres de los participantes y que serán extraídos para elegir quién hablará.
- ❖ Juegan a representar sin palabras una situación en la que no se protege el entorno natural, con el fin de que el grupo adivine de qué actividad o acción se trata.
- ❖ Organizan una actividad para promover el cuidado del entorno natural, para ello:
 - Elaboran invitaciones para convocar a los asistentes a la actividad.
 - Elaboran carteles para la actividad, en los que incluyen algunas palabras en lengua originaria.
- ❖ Entrevistan a miembros de la comunidad sobre el entorno territorial y los cambios que ha sufrido. Algunas preguntas que pueden realizar:
 - ¿Qué cambios han ocurrido en el entorno natural en los últimos 10 años?
 - ¿Por qué se han dado esos cambios?
 - ¿Qué podemos hacer para cuidar el entorno natural?
 - ¿Cómo usaban el espacio territorial los diaguita?
- ❖ En grupos de tres niños y niñas, comentan la información recogida en las entrevistas.



- ❖ Observan y leen o escuchan titulares de noticias que informan sobre daños al patrimonio cultural, por ejemplo:

Comunidad diaguita denuncia movimientos de tierra en sus terrenos

21 enero, 2019



Los trabajos se realizan en el cerro La Antena, sin respetar la previa autorización de los pueblos originarios.

<http://www.chilesustentable.net/comunidad-diaguita-denuncia-movimientos-de-tierra-en-sus-terrenos/>

Peligran las huellas históricas

Los daños arqueológicos que deja el Rally Dakar en Chile

Las ruedas del Rally Dakar intervienen las huellas históricas, deforman o las hacen desaparecer, afectando vestigios que son fuentes de información y conocimiento del pasado, concretamente de los sistemas de traslado empleados por los antiguos pobladores y del territorio.



<https://www.uchile.cl/noticias/109110/los-danos-arqueologicos-que-deja-el-rally-dakar-en-chile>

- ❖ Opinan sobre lo escuchado o leído, fundamentando sus ideas con sus conocimientos previos. El educador tradicional y/o docente debe favorecer un clima de escucha atenta y respetuosa entre los estudiantes.
- ❖ Imaginan cómo sería su territorio ideal y lo dibujan colectivamente en grupos de cuatro o cinco niños.
- ❖ Realizan una muestra del “Territorio ideal” e invitan a la comunidad, escribiendo un mensaje que motive el cuidado del entorno.

EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: Representan, a través de expresiones artísticas, los principios de reciprocidad y complementariedad, entre otros.

Ejemplos:

- ❖ Observan la siguiente imagen y comentan qué puede representar:
(El educador tradicional y/o docente toma nota de las ideas de niños y niñas).



- ❖ Observan y escuchan un video sobre el **ayni**, tipo de trabajo comunitario (desde minuto 1:29 – 2:38): <https://www.youtube.com/watch?v=pmSK90zw6NA>.
- ❖ Comentan en parejas si han visto cómo se realiza un **ayni** y expresan sus ideas sobre:
 - a. Si todos los pueblos de Chile realizan este tipo de trabajo.
 - b. La importancia de este tipo de trabajo: ¿qué y a quiénes favorece?
- ❖ Ven imágenes sobre principios de respeto, reciprocidad, complementariedad y comentan cómo contribuyen esos principios a la vida en comunidad.

La reciprocidad y complementariedad: regalo andino



<https://ukhamawa.wordpress.com/2010/08/30/la-reciprocidad-y-complementariedad-regalo-ideologico-andino/>

Respeto por la naturaleza



<http://annamarnau.blogspot.com/2012/11/guardianes-indios.html>

Trabajo de la tierra: hoy por ti mañana por mí



<http://archivo.trome.pe/escolar/cuales-eran-formas-trabajo-imperio-incaico-2064286>

- ❖ Representan una situación en la que se evidencia el respeto, la reciprocidad (yo te ayudo, tú me ayudas) y complementariedad (hombre-mujer, día-noche, etc.), utilizando diversos materiales (papeles, cartones, telas, greda, pinturas, cajas de diversos tamaños). Por ejemplo, una pintura que represente una comunidad diaguita o un trabajo comunitario, un petroglifo que represente una situación en la que se evidencia alguno de los principios de convivencia mencionados, etc.
- ❖ Presentan sus creaciones a la comunidad en una muestra artística.
- ❖ Durante la muestra expresan con sus palabras a los visitantes, la importancia que tienen los principios representados en sus obras, para la cultura diaguita, para la espiritualidad y la vida armónica.



EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.

Actividad: Realizan exposición sobre el conocimiento del pueblo diaguita a partir de la observación de la naturaleza y el cosmos.

Ejemplos:

- ❖ Indagan en diversos medios (biblioteca, familia, comunidad, internet), información referida a conocimientos y saberes diaguita desarrollados a partir de la observación de la naturaleza y el cosmos, considerando su influencia en actividades ancestrales, tales como: ganadería, agricultura, pesca, manifestaciones artísticas, entre otros.
- ❖ Comentan cómo se relacionan esas actividades ancestrales con los principios y valores del pueblo diaguita.
- ❖ Preparan en grupos una exposición a partir de su indagación realizada, utilizando fichas ilustradas. Luego, comparten sus trabajos con sus compañeros.
- ❖ Con el apoyo del educador tradicional y/o docente establecen conclusiones sobre este tema, considerando si estos conocimientos y saberes ancestrales permanecen vigentes, tanto para los diaguita como para quienes no son parte de este pueblo originario.



Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

El educador tradicional y/o docente es un guía o mediador para el logro de los aprendizajes de niños y niñas. Desde esa perspectiva, es necesario escuchar a los niños y darles oportunidad para que comenten, observen y vayan elaborando sus conocimientos.

Por otra parte, en el ámbito didáctico se sugiere el trabajo interdisciplinario con la asignatura de Lenguaje y Comunicación, a partir de las actividades referidas a la escucha de relatos tradicionales diaguita, donde es necesario que los niños y niñas comprendan lo escuchado y puedan relacionarlo con sus experiencias y conocimientos previos. Asimismo, incorporar nuevos aprendizajes en relación con la cultura y la lengua del pueblo diaguita, específicamente en el conocimiento e incremento de vocabulario, tanto en castellano como en lengua indígena, ya sea desde el acercamiento (sensibilización sobre la lengua) e incluso desde el rescate y revitalización de la lengua originaria diaguita, si se dan las condiciones.

En este sentido, se sugiere incorporar el uso de préstamos lingüísticos de otros pueblos originarios que se utilizan en las comunidades, en la actualidad, para referirse a la toponimia, a elementos de la naturaleza, a la familia, espiritualidad, ceremonias o festividades, etc. Para ello se pueden establecer estrategias que el docente de lenguaje puede aportar al educador tradicional para el tratamiento de este importante ámbito, especialmente en el trabajo de los relatos leídos o narrados, en las actividades de oralidad o de escritura que se puedan intencionar, como, por ejemplo, en la actividad propuesta en esta unidad para promover el cuidado del entorno natural, en la elaboración de carteles y de invitaciones.

También es posible realizar un proyecto interdisciplinario intercultural a partir de la actividad: “Elaboran una historieta o cómic que da cuenta de algún conocimiento ancestral de su comunidad o territorio”, donde se podrían articular las asignaturas de Lengua y Cultura Diaguita, Lenguaje y Comunicación y Artes Visuales. Es importante considerar la interacción de los distintos docentes y el educador tradicional en la elaboración conjunta de un proyecto interdisciplinario intercultural, el cual fortalecerá el diálogo entre los distintos saberes y conocimientos, y por su parte los estudiantes podrán vivir experiencias de aprendizaje mucho más vinculadas entre las diferentes asignaturas.

En esta unidad se propone abordar la importancia de los conocimientos ancestrales, el cuidado y respeto de la naturaleza en el territorio y valorar los principios que permiten vivir en armonía.

Respecto a los conocimientos ancestrales, Aguilera, educador tradicional del valle del Choapa en Illapel, y estudioso de la cultura diaguita, señala: “A partir de la construcción simbólica del territorio, el pueblo diaguita fue generando un conocimiento importante sobre la astronomía, la agricultura, manejo del ganado, las yerbas medicinales, y la adaptabilidad a diferentes climas que le entregó un sello de identidad. Toda esta experiencia milenaria, significó, un importante desarrollo del sentido de la observación de la naturaleza; son expertos en visualizar las complejidades de las diferentes formas que tiene el ecosistema en su conjunto. Ello significó un desarrollo de la percepción y la proyección de las representaciones, en la observación del territorio” (Ciencia Ancestral, p.2).



Así, para abordar el concepto de “ancestral” se sugiere iniciar la actividad con el siguiente fragmento extraído y adaptado del relato “Yastay, el niño que recuperó la memoria” de Juan Francisco Bascuñán:

Los años pasaron y pasaron, incluso siglos transcurrieron. Miles de hombres y mujeres caminaron por esas tierras y murieron sobre ellas, dejando su huella. Sobre el antiguo poblado del Valle del Elqui se construyeron casas, calles y muchos locales comerciales. Por suerte entre todo ello se levantó un hermoso museo para rescatar la memoria de los que allí habían vivido.

Un día, un curso de la Escuela de Vicuña visitó el Museo. Mientras todos avanzaban por las salas, un curioso niño de doce años se quedó observando unas vasijas antiguas. Se sentía muy atraído por sus formas y colores, casi hipnotizado.

Primero percibió la textura de la arcilla entre sus manos y se las miró, vio su historia en ellas, Poco a poco volvió a sentir el olor de la tierra y de los tintes, por último, escuchó la voz de los ancianos contar la esencia del pueblo diaguita.

Le pareció que algo decían las formas pintadas en esos cuencos y jarros, Y recordó.

El niño recordó los relatos que de pequeño le contaba su abuela, y se dio cuenta de su herencia diaguita. Supo entonces que en esas vasijas estaba la historia y lengua de su pueblo. Los ancestros habían dejado esos recados para que alguna persona los volviera a recuperar.

Y una fuerza **ancestral**, que provenía de su interior, comenzó a apoderarse de su ser. Una fuerza de miles de años lo guiaba. Salió del museo y a quien veía le contaba los innumerables saberes de su pueblo.

(pp.31-38)

Un conocimiento ancestral también se relaciona con la espiritualidad y los principios de convivencia en armonía que rigen la vida comunitaria diaguita. Al respecto, Grebe (1998) señala que “la reciprocidad y complementariedad responden a normas tradicionales andinas reactualizadas mediante intercambios e interdependencias culturalmente pautadas en diversos dominios de la experiencia humana” (p. 76).

La reciprocidad parte de la consideración de la bondad y autenticidad del ser humano. Es una suerte de correspondencia, de regresar a otros los beneficios adquiridos. Para el mundo andino ese devolver a otro no tiene que ver solo con lo material, con el objeto o beneficio, sino con la espiritualidad: ese algo tiene una esencia espiritual del otro.

La complementariedad se pone en juego junto a la reciprocidad, por ejemplo, cuando las acciones de dos personas, comunidades, familias, se integran para un bien común. Los dos principios abordados se expresan claramente en el **ayni** (trabajo comunitario: cultivo de tierra, techado de casa, etc.), dando lugar a una vida armónica y equilibrada para el bien de la comunidad.

Otro principio andino es el de dualidad, que implica el reconocimiento de los opuestos que se complementan en la representación simbólica del cosmos y el mundo, por ejemplo, cielo-tierra o arriba-abajo, sol-luna, día-noche, mujer-hombre.

Por último, a partir del antagonismo se entiende la dominación española hacia el pueblo indígena, y cómo surge el sincretismo en los pueblos andinos.

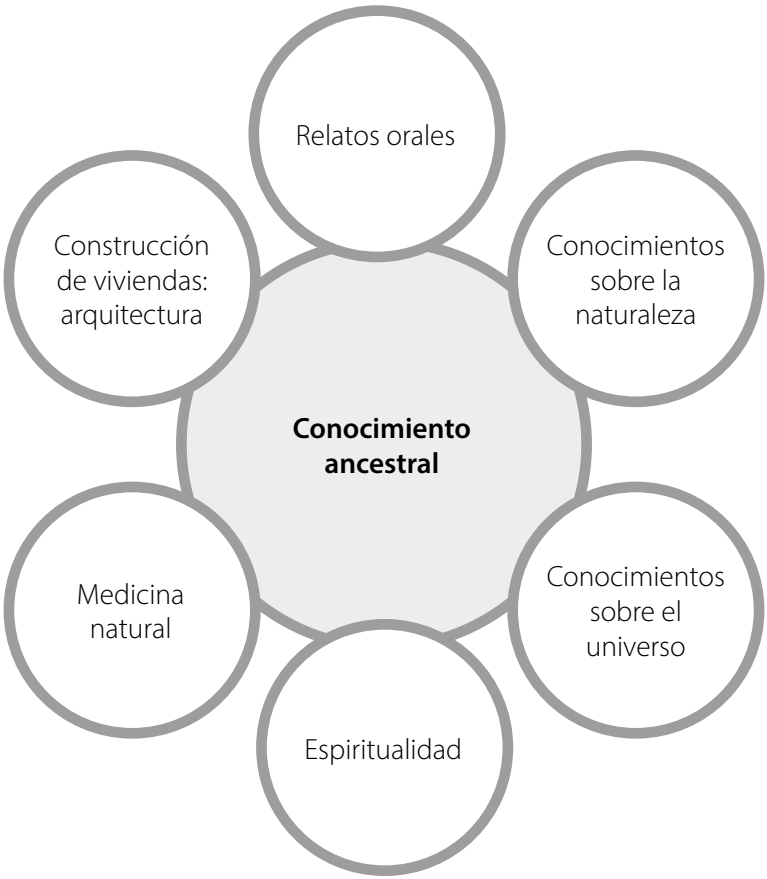


Repertorio lingüístico

A continuación, se presenta un conjunto de palabras en lengua originaria que pueden ser abordadas en esta unidad. Es importante considerar que según el territorio este repertorio puede tener variaciones.

Palabra	Significado
Ayllu	Comunidad
Ayni	Representa la reciprocidad y complementariedad, la energía que une a toda forma de existencia.
Pullay	Fuego (elemento de la cultura diaguita)
Pacha	Tierra (elemento de la cultura diaguita)
Lui	Aire (elemento de la cultura diaguita)
Ko	Agua (elemento de la cultura diaguita)

Mapa semántico



Ejemplo de evaluación

Actividad de evaluación

La evaluación formativa da cuenta del proceso de aprendizaje de manera cualitativa. El aprendizaje o sensibilización de la lengua originaria y de la cultura implica que niños y niñas se acerquen a los conocimientos sobre el pueblo diaguita desde la vivencia. Por esa razón, a continuación, se ofrece una propuesta de evaluación:



<https://i.pinimg.com/originals/d5/bf/29/d5bf29ba874709c850ad3dd1cfc0d8af.jpg>

Los estudiantes completarán el árbol de los conocimientos ancestrales, dando cuenta de esa manera de lo aprendido en esta unidad sobre el tema. Es importante que el educador tradicional realice una analogía entre el árbol y la persona: cómo una persona que conoce su cultura crece fuerte y firme.

Ancestral es

Estos conocimientos son importantes porque

.....

A partir de la actividad realizada pueden considerarse los siguientes indicadores de evaluación de los aprendizajes:

1. Nombra al menos dos conocimientos ancestrales mencionados durante la clase.
2. Explica con sus palabras lo que entiende por "ancestral".
3. Expresa de manera breve y clara la importancia que tienen los conocimientos ancestrales para el pueblo diaguita.



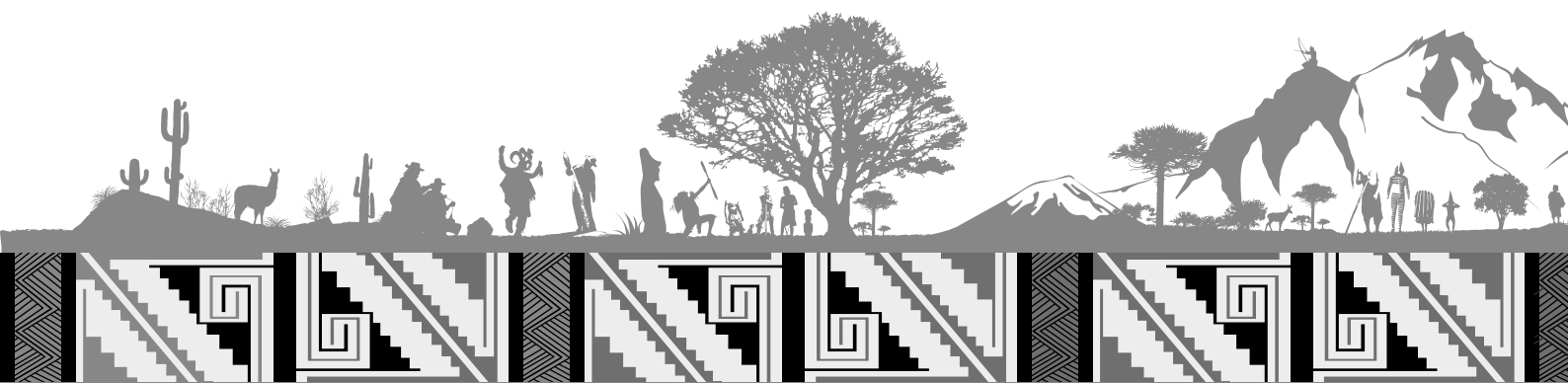
Ejemplo de rúbrica

Los desempeños de los estudiantes pueden ser evaluados a medida que se va desarrollando la Unidad. En este caso se presenta un ejemplo de rúbrica con algunos criterios relacionados con los indicadores de los cuatro ejes de la Unidad:

Criterio / Nivel de desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Información significativa de los textos leídos y/o escuchados.	Identifica alguna acción, nombre de personaje o detalle poco significativo.	Parafrasea información secundaria de los textos leídos y/o escuchados.	Parafrasea información significativa de los textos leídos y/o escuchados.	Parafrasea información significativa de los textos leídos y/o escuchados, agregando detalles e ideas complementarias.
Conocimientos ancestrales en los relatos recopilados.	Nombra un conocimiento ancestral, a partir de los relatos recopilados.	Describe un conocimiento ancestral a partir de los relatos recopilados.	Expresa con sus palabras en qué consisten los conocimientos ancestrales a partir de los relatos recopilados.	Expresa con sus palabras en qué consisten los conocimientos ancestrales a partir de los relatos recopilados, incorporando detalles e ideas complementarias.
Hechos del pasado del territorio con situaciones que se viven en la actualidad.	Menciona una característica del territorio en un tiempo pasado y una característica que se presenta en la actualidad.	Relaciona al menos una característica del territorio en un tiempo pasado con las características actuales.	Relaciona dos o más características del territorio en un tiempo pasado con las características actuales.	Relaciona dos o más características del territorio en un tiempo pasado con las características actuales, expresando algunas semejanzas y diferencias.
Significado cultural y espiritual de algunos principios que permiten una interacción armónica en la vida familiar y comunitaria diaguita, tales como: respeto, reciprocidad, complementariedad, entre otros.	Menciona uno o más de los principios que permiten una interacción armónica en la vida familiar y comunitaria: respeto, reciprocidad, complementariedad.	Expresa con sus palabras el significado cultural de uno de los principios que permiten una interacción armónica en la vida familiar y comunitaria, tales como: respeto, reciprocidad, complementariedad.	Expresa el significado cultural o espiritual de al menos dos principios que permiten una interacción armónica en la vida familiar y comunitaria, tales como: respeto, reciprocidad, complementariedad.	Expresa el significado cultural y espiritual de los principios que permiten una interacción armónica en la vida familiar y comunitaria, tales como: respeto, reciprocidad, complementariedad.



UNIDAD 3



UNIDAD 3



UNIDAD 3

CONTENIDOS CULTURALES: ❖ Nuestra lengua, nuestra identidad. ❖ Petroglifos en el norte de Chile.		
EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.		
CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Experimentar con la escritura de palabras en lengua indígena o en castellano, considerando elementos significativos propios de la cultura.	Escriben palabras en idioma indígena o en castellano, culturalmente significativas, en diversas situaciones comunicativas.
		Comunican, incorporando palabras en lengua indígena, el significado de elementos culturales del pueblo.
EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.		
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE		INDICADORES
Valorar diferentes aspectos de la cultura indígena, comprendiendo que ello contribuye a la construcción de la identidad de las personas y pueblos.		Identifican elementos culturales e identitarios del pueblo diaguita (lengua, cultura e historia) asociándolos a diversos lugares del territorio.
		Reflexionan sobre el significado que tienen las prácticas culturales del pueblo diaguita para la construcción de su identidad.
EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.		
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE		INDICADORES
Comprender la presencia de elementos espirituales, naturales y cósmicos (divinidades/deidades, entes tutelares, medicina ancestral, el mar, el cielo, los astros, entre otros), en el contexto familiar y comunitario.		Indagan sobre algunas creencias vinculadas con elementos naturales, espirituales y cósmicos, en su entorno familiar y/o comunitario.
		Inferen a través de relatos familiares y comunitarios la presencia de elementos naturales, espirituales y cósmicos presentes en prácticas culturales del pueblo diaguita.
		Proponen formas de revitalización de prácticas culturales que han ido desapareciendo en las familias y comunidades.



EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Realizar diversas expresiones de arte propias del pueblo indígena de forma significativa, respetando las convenciones sociales, los momentos y espacios pertinentes.	Indagan sobre diferentes representaciones artísticas presentes en el territorio, reconociendo el espacio y tiempo en las que se realizan.
	Relacionan el proceso de creación de una expresión artística con las convenciones sociales, momentos y espacios propios del pueblo diaguita.
	Crean expresiones artísticas representativas del pueblo diaguita, respetando las convenciones sociales, los momentos y espacios pertinentes.
ACTITUDES INTENCIONADAS EN LA UNIDAD	
❖ Reflexionar sobre el desarrollo de los estudiantes como personas íntegras, que forman parte de la red de la vida, a partir del aprendizaje de la lengua y la cultura del pueblo indígena al que pertenecen o con el cual conviven. ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.	



Ejemplos de actividades

- EJES:
- ❖ Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.
 - ❖ Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

ACTIVIDAD: Relacionan palabras y expresiones de uso familiar con la identidad diaguita.

Ejemplos:

- ❖ Comparten con sus pares las palabras y expresiones en lengua indígena que conocen. El educador tradicional y/o docente puede registrar la información que dan los niños en el siguiente cuadro:

Palabra o expresión en lengua originaria	Palabra o expresión en castellano	Situaciones en que se usa

- ❖ Amplían su vocabulario en lengua originaria, indagando en su familia sobre otras expresiones o palabras que usan en la vida diaria o en ceremonias y las escriben para llevarlas a la escuela.
- ❖ En la clase, en grupos pequeños, reciben el cuadro con las expresiones escritas por el educador tradicional y/o docente el día previo. El cuadro debe tener suficiente espacio adicional (líneas) para que los niños escriban las palabras y expresiones que han averiguado en sus familias. Para hacer esto cada miembro del grupo lee lo que ha llevado, y escribe en el cuadro aquellas que no se repiten, así va aportando y escribiendo cada integrante del grupo.
- ❖ Al finalizar esta fase, se comparan las expresiones, palabras y los significados dados. El educador debe promover el diálogo sobre por qué se pueden producir las diferencias. El propósito es que niños y niñas sepan que según el territorio del que provienen sus familias, las expresiones y palabras pueden variar en cuanto a cómo se escriben y en sus significados.
- ❖ Los cuadros de palabras y expresiones se socializan con el resto de los grupos y, al finalizar, todos los cuadros se pegan en un muro de la sala.
- ❖ Comentan por qué es importante conocer palabras y expresiones en lengua indígena que usan sus familias o comunidad, de qué manera eso contribuye a sentirse parte de un pueblo.
- ❖ Se representan en una situación comunicativa que ellos elijan, en la que usan una palabra o expresión en lengua indígena.
- ❖ Cuelgan sus dibujos a modo de banderines, de manera que los niños socialicen sus creaciones. Se muestra modelo a continuación:



EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: Comentan acerca de las muñecas medicinales diaguitas y crean las propias.

Ejemplos:

- ❖ Niños y niñas comentan si han escuchado hablar de las muñecas medicinales diaguitas y expresan lo que saben.
- ❖ Ven video sobre cómo se elaboran las muñecas medicinales: <https://www.youtube.com/watch?v=XauQVklCmJI>
- ❖ Dialogan sobre los aspectos que les parecieron interesantes del video visto.
- ❖ Comentan sus ideas en torno a las siguientes preguntas:
 - a. ¿Qué elementos de la naturaleza son centrales en la elaboración de la muñeca?
 - b. ¿Qué forma su cuerpo? ¿Qué es para la muñeca ese relleno de hierbas o plantas?
 - c. ¿Para qué se elaboran estas muñecas?
 - d. Según lo visto y tus conocimientos, ¿cuál es la relación entre la naturaleza y el mundo espiritual?
 - e. ¿Crees que estas muñecas pueden ayudar a las personas? ¿Por qué?
 - f. ¿Te gustaría hacer una muñeca medicinal diaguita?
- ❖ Dibujan o elaboran sus propias muñecas o muñecos medicinales y lo socializan con su grupo curso.

EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.

ACTIVIDAD: Crean petroglifos a semejanza de los originales del pueblo diaguita.

Ejemplos:

- ❖ Niños y niñas ponen en común sus conocimientos y experiencias en torno a los petroglifos del pueblo diaguita.
- ❖ Observan video sobre petroglifos realizados hace mucho tiempo (el arte rupestre se empezó a producir hace algo más de 4,000 años): <https://www.youtube.com/watch?v=dWs4mWnwjRY>
- ❖ Imaginan que viven en el norte de Chile hace 3000 años (los diaguita datan de 1000 años d.c.) y a través de un dibujo representan: ¿cómo sería el entorno? ¿y la naturaleza? ¿cómo viven las familias? ¿cómo se visten? ¿de qué se alimentan?
- ❖ Indagan qué tipo de representaciones realizaban, por qué se realizaban y dónde se encuentran muestras de petroglifos. Para esto último marcan en un mapa los lugares donde se encuentran estas representaciones. Por ejemplo, si corresponde, con ayuda del educador tradicional, docente o miembro de la familia, indican con un símbolo que represente los petroglifos, los lugares donde se encuentran muestras de pintura rupestre.





- ❖ Identifican los petroglifos más cercanos a su territorio.
- ❖ Organizan, si es posible, una excursión al lugar más cercano donde se encuentran petroglifos. En caso de contexto urbano, se propone realizar un juego de “búsqueda de petroglifos” a partir de un mapa creado para la ocasión, considerando el espacio de la escuela o de un entorno cercano al establecimiento.
- ❖ Reflexionan a partir de la pregunta: ¿por qué los hombres antiguos realizaban dibujos en las piedras de su territorio? Registran sus ideas con ayuda del educador tradicional y/o docente.
- ❖ Invitan a un miembro de la comunidad para que compartan sus saberes sobre cuál es el proceso que realizaban los hombres antiguos para realizar un petroglifo.
- ❖ En un set de imágenes de petroglifos, provistos por el educador tradicional y/o docente, identifican formas de vida, deidades, tipo de trabajos que realizaban, etc.
- ❖ Comentan cómo se relacionan esas representaciones con los valores culturales del pueblo diaguita: relación con la naturaleza, conocimiento a través de la observación de la naturaleza, vida comunitaria, etc.
- ❖ Sobre telas realizan dibujos usando diseños de los petroglifos. Esta tela puede tener luego una función utilitaria como un mantel para realizar ceremonias o conversaciones de grupo.
- ❖ Muestran sus creaciones en un muro de la escuela.



Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

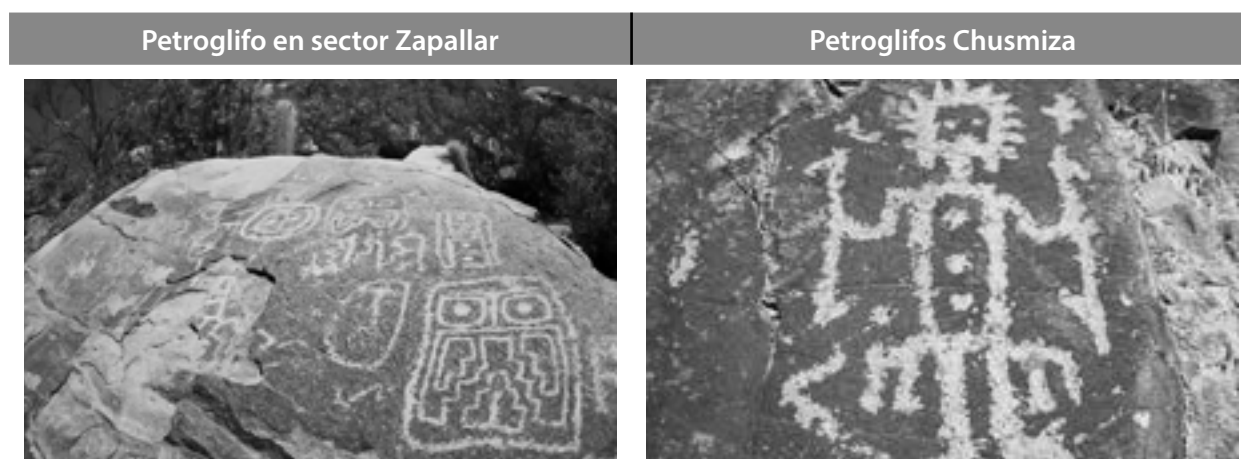
Uno de los temas que se abordan en esta unidad es el arte rupestre. Troncoso (2018) señala que:

El arte rupestre es una manifestación cultural que se caracteriza por la realización de imágenes sobre soportes rocosos o sobre la superficie natural del planeta. Según su técnica de manufactura, se distinguen cuatro tipos distintos: (i) pinturas, (ii) grabados o petroglifos, (iii) pictograbados y (iv) geoglifos". (p. 2)

En el norte de Chile se han encontrado numerosos vestigios de estas representaciones con diferentes dibujos y tamaños en los valles del Norte chico y la Zona central. Generalmente estas manifestaciones las realizaban en rocas que estaban ubicadas en partes muy altas, esto lo hacían para que puedan ser vistos desde lejos por la comunidad. Los tamaños varían desde el porte de una mano hasta los que tienen el tamaño de una persona.

De acuerdo con el Museo de Historia Natural de Valparaíso, hay dos grupos de diseños:

- ♦ Motivos abstractos: figuras geométricas, de líneas con cuadrados, y trazos en zigzag con círculos.
- ♦ Representaciones de figuras humanas, animales y aves, cerros y el sol y figuras naturalistas.



Información extraída de: https://www.mhmv.gob.cl/636/w3-article-48602.html?_noredirect=1

En esta unidad también se abordan saberes y creencias en torno a la medicina. El pueblo diaguita mantiene prácticas médicas tradicionales que se basan en el uso de hierbas para curar distintas dolencias y enfermedades; los que practicaban esta medicina eran conocidos como santiguadores, quitadoras de espanto o **meicas**.

Además, en esta unidad se espera que los estudiantes puedan escribir palabras y expresiones en lengua originaria, en situaciones comunicativas contextualizadas. El trabajo con palabras y expresiones aisladas parcela el conocimiento, limita la posibilidad de realizar inferencias y de plantear hipótesis sobre lo que se lee y escribe, ya que no se da en contexto de prácticas sociales reales de lectura y escritura. En este sentido, tal como se planteó en la unidad anterior se puede establecer un trabajo interdisciplinario con la asignatura de Lenguaje y Comunicación para compartir estrategias que fortalezcan la comprensión auditiva, la lectura guiada o lectura compartida que pueda realizar el educador tradicional y/o docente, la expresión oral en cuanto a la pronunciación adecuada sobre todo de la lengua indígena que puede ser algo poco habitual en la escucha de los niños y niñas, y para el desarrollo progresivo de la escritura a partir de actividades significativas y contextualizadas.



Repertorio lingüístico

A continuación, se presenta un conjunto de palabras en lengua originaria que pueden ser abordadas en esta unidad. Las palabras fueron extraídas del Diccionario Digital Diaguita: <http://portalweb.vallenardigital.cl/diccionario/#page/1>.

Es importante considerar que según el territorio este repertorio puede tener variaciones.

Palabra	Significado
Chañar	Árbol cuyo fruto es dulce y comestible
Chaman(a)	Mediador entre la comunidad y los seres sobrenaturales
Diaguita	Los que llegaron de lejos
Meica	Persona que cura o devuelve la salud a través de rogativas y procedimientos empíricos, como hierbas, emplastos, etc. (http://www.memoriachilena.gob.cl/)
Nana	Dolor
Ñan	Camino, senda
Ñaña	Señales
Sacha	Monte

Mapa semántico



Ejemplo de evaluación

Actividad de evaluación

Una evaluación alternativa para dar cuenta del proceso de aprendizaje es realizar un muestrario de plantas del territorio que se consideran medicinales e indagar a través de una meica o sabio(a) de la comunidad respecto a sus beneficios y cómo esto se relaciona con la espiritualidad del ser humano.

Niños y niñas, indagan sobre las propiedades de al menos tres hierbas medicinales que pueden encontrar en el territorio. Colocan una muestra de cada hierba en bolsitas y las pegan en una superficie a su elección, en la que además colocarán el nombre de cada hierba, sus propiedades (beneficios, para qué se usa) y el lugar donde puede encontrarse.

Finalmente, comentan en pequeños grupos en qué les aporta, como personas del pueblo diaguita, el conocer los beneficios de las hierbas medicinales y cómo se relaciona esto con la espiritualidad del pueblo al que pertenecen. Esta reflexión la escriben en papeles decorados y los reparten en la comunidad escolar.

A partir de la actividad realizada pueden considerarse los siguientes indicadores de evaluación de los aprendizajes:

1. Menciona, al menos tres nombres de hierbas medicinales.
2. Describe las propiedades y lugar donde pueden encontrarse las hierbas mencionadas.
3. Expresa un mensaje que dé cuenta de los beneficios de las hierbas medicinales.
4. Relaciona los conocimientos ancestrales sobre la medicina natural con la espiritualidad diaguita.



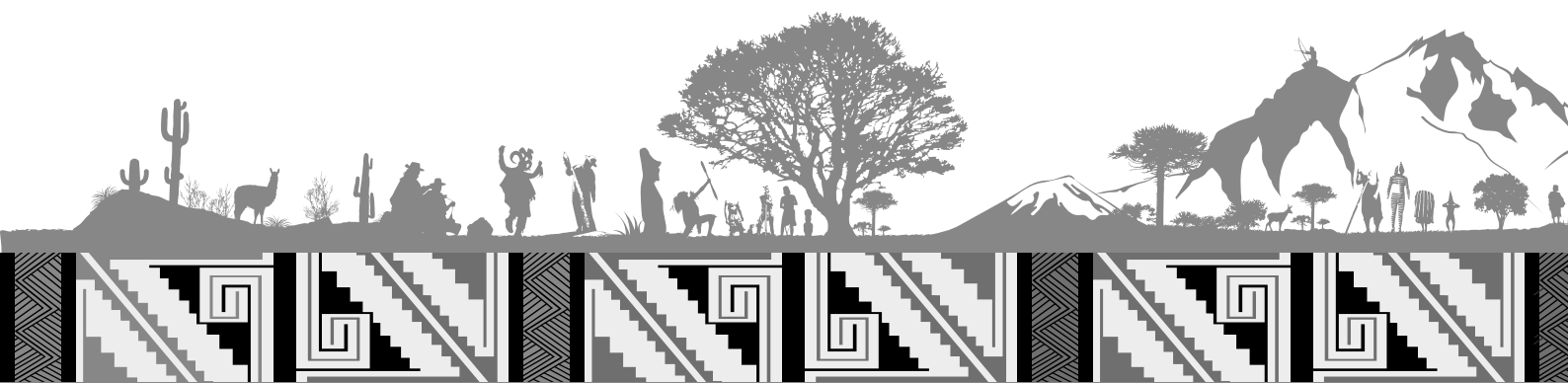
Ejemplo de rúbrica

Los desempeños de los estudiantes pueden ser evaluados a medida que se va desarrollando la Unidad. En este caso se presenta un ejemplo de rúbrica con algunos criterios relacionados con los indicadores de los cuatro ejes de la Unidad:

Criterio / Nivel de desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Palabras y frases breves en idioma indígena en diversas situaciones comunicativas.	Escribe algunas palabras en idioma indígena, en alguna actividad de aula.	Escribe palabras en idioma indígena en diversas situaciones comunicativas.	Escribe palabras y frases breves en idioma indígena en diversas situaciones comunicativas.	Escribe palabras, expresiones y frases en idioma indígena en variadas situaciones comunicativas.
Elementos culturales e identitarios del pueblo diaguita (lengua, cultura e historia) asociándolos a diversos lugares del territorio.	Identifica al menos un elemento cultural e identitario del pueblo diaguita (lengua, cultura o historia).	Identifica al menos dos elementos culturales e identitarios del pueblo diaguita (lengua, cultura o historia).	Identifica tres o más elementos culturales e identitarios del pueblo diaguita (lengua, cultura e historia) asociándolos a diversos territorios.	Identifica diversos elementos culturales e identitarios del pueblo diaguita (lengua, cultura e historia) asociándolos a los territorios y expresando la importancia de dichos elementos.
Creencias vinculadas con elementos naturales y espirituales, en su entorno familiar y/o comunitario.	Indaga sobre una creencia vinculada con elementos naturales y espirituales, en su entorno familiar.	Indaga sobre algunas creencias vinculadas con elementos naturales y espirituales, en su entorno familiar.	Indaga sobre algunas creencias vinculadas con elementos naturales y espirituales, en su entorno familiar y/o comunitario.	Indaga sobre diversas creencias vinculadas con elementos naturales y espirituales, en su entorno familiar y comunitario.
Proceso de creación de una expresión artística con las convenciones sociales, momentos y espacios propios del pueblo diaguita.	Identifica una expresión artística como propia del pueblo diaguita.	Relaciona una expresión artística con los momentos y espacios propios en que fue creada.	Relaciona el proceso de creación de una expresión artística con las convenciones sociales, momentos y espacios propios del pueblo diaguita.	Relaciona el proceso de creación de una expresión artística con las convenciones sociales, momentos y espacios propios del pueblo diaguita, expresando su importancia.



UNIDAD 4



UNIDAD 4.



UNIDAD 4

CONTENIDOS CULTURALES: ❖ Los mensajes de la naturaleza. ❖ Actividades productivas.		
EJE: Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.		
CONTEXTO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Sensibilización sobre la lengua	Describir oralmente el medio natural y los mensajes que entrega la naturaleza, utilizando algunas palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas.	Expresan con sus palabras las características del entorno y lo relacionan con los distintos mensajes que entrega la naturaleza. Utilizan palabras en lengua indígena o en castellano, culturalmente significativas, para dar cuenta de los mensajes que entrega la naturaleza.
	Utilizar recursos tecnológicos disponibles (TIC) para escuchar y ver aspectos propios de la cultura que corresponda.	Buscan información significativa, en sitios web, sobre aspectos culturales referida al pueblo diaguita.
EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.		
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE		INDICADORES
Comprender aspectos de la cultura indígena (territorio, lengua e historia) que contribuyen a la construcción de la identidad de las personas y pueblos.		Expresan con sus propias palabras algunos elementos significativos del territorio, lengua e historia que caracterizan al pueblo diaguita.
		Expresan con sus palabras el significado que tienen las prácticas culturales del pueblo diaguita para la construcción de su identidad.
EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.		
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE		INDICADORES
Comprender la relación que se establece entre los pueblos indígenas y la naturaleza, que permite desarrollar actividades productivas propias de cada cultura.		Describen algunas características propias del período del año en que se realizan determinadas actividades productivas.
		Representan la relación entre los fenómenos de la naturaleza y las actividades productivas del pueblo diaguita.



EJE: Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.	
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE	INDICADORES
Experimentar con técnicas y actividades de producción propias del pueblo indígena, considerando su vinculación con los valores culturales del pueblo que corresponda (reciprocidad, respeto, ayuda mutua, entre otros).	Identifican técnicas y actividades productivas que otorgan identidad al pueblo diaguita.
	Relacionan prácticas culturales que se realizan para la obtención de insumos, con determinadas actividades productivas.
	Practican con diversas técnicas de producción, considerando protocolos y tecnologías del pueblo diaguita.
ACTITUDES INTENCIONADAS EN LA UNIDAD	
❖ Realizar actividades y trabajos de forma rigurosa y perseverante de acuerdo con la enseñanza ancestral, los espacios físicos reales (familiares), ambientales, materiales y simbólicos, dando énfasis a la oralidad, con el fin de desarrollarlos de manera adecuada a la forma de vida de cada pueblo con el propósito de educar personas más respetuosas, en su vinculación permanente con los otros y con el desarrollo de una ciudadanía más intercultural. ❖ Valorar la interculturalidad como una interacción mutua en que necesitamos apreciarnos y comprendernos como personas de culturas diversas.	



Ejemplos de actividades

EJES:

- ❖ Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.
- ❖ Cosmovisión de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: Realizan una caminata para observar el entorno natural y descubren los mensajes que entrega la naturaleza.

Ejemplos:

- ❖ Expresan sus conocimientos y experiencias sobre el entorno en el territorio a través de dibujos.
- ❖ Observan video sobre el entorno natural del norte de Chile, por ejemplo: <https://www.youtube.com/watch?v=4F48kSnOMI4> (de 0:09 a 3:35) o <https://www.youtube.com/watch?v=eC-vTCpmjsl>
- ❖ Escuchan diferentes sonidos de la naturaleza: río que corre, canto de pájaros, sonido de árboles que se mueven por el viento, sonido de la lluvia, etc.
- ❖ Comentan lo que sienten cuando escuchan esos sonidos.
- ❖ Indagan en sus familias sobre los mensajes que entrega la naturaleza según las creencias y cosmovisión del pueblo diaguita.
- ❖ Si el contexto lo permite, realizan una excursión por el entorno natural del territorio y durante el camino:
 - a. Toman fotografías
 - b. Graban o registran los sonidos que escuchan
 - c. Toman nota de lo que observan
 - d. Dibujan al menos dos paisajes que observan en su recorrido
- ❖ Una vez en la escuela, en grupos de tres niños, seleccionan un paisaje dibujado por cada uno de los integrantes y lo describen en forma oral o escrita a través de un párrafo. En su descripción deben señalar dónde se encuentra ese lugar.
- ❖ Cada grupo selecciona una de sus descripciones para compartirla con el curso y, en conjunto, señalan –con la mediación del educador tradicional y/o docente– el o los mensajes que la naturaleza entrega a través de dicho paisaje, por ejemplo, si el paisaje descrito incluye un río caudaloso como elemento central, niños y niñas realizan asociaciones con lo que puede significar o representar.



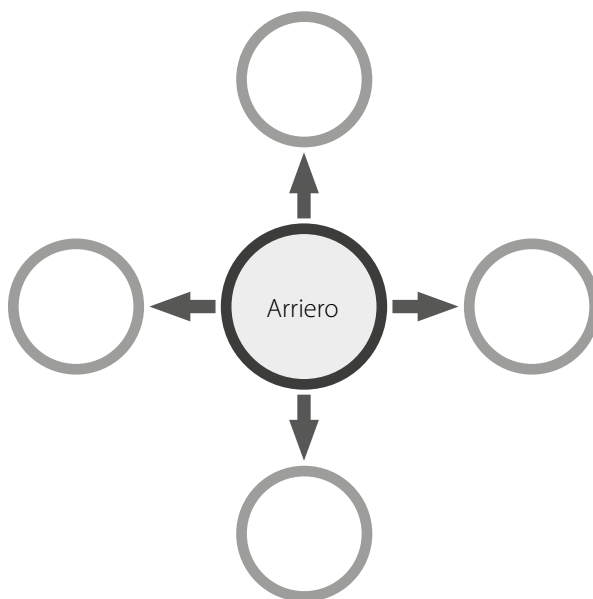
EJES:

- ❖ Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los pueblos originarios.
- ❖ Patrimonio, tecnologías, técnicas, ciencias y artes ancestrales.

ACTIVIDAD: Indagan sobre la trashumancia y su significado para el pueblo diaguita.

Ejemplos:

- ❖ Niños y niñas activan sus conocimientos previos a partir de la palabra arriero:



- ❖ Describen lo que hacen los arrieros a partir de la observación de imágenes que les muestra el educador tradicional y/o docente.
- ❖ Comentan si conocen a alguien que realiza dicha actividad.
- ❖ Si es posible, invitan a un arriero o arriera para que les cuente sobre la actividad que realiza: por qué la realiza, cómo la lleva a cabo, desde qué edad empezó, qué rutas emplea, por qué es importante dicha actividad.
- ❖ Comentan lo que saben del concepto de trashumancia en relación con la actividad que hacen los arrieros.
- ❖ Buscan en internet información (escrita y visual) sobre los arrieros y el significado de trashumancia (traslado de ganado). Para ello, el educador tradicional y/o docente guía el proceso: escriben palabra clave en el buscador y seleccionan información pertinente sobre trashumancia.
- ❖ Escuchan la explicación (breve y clara) del educador tradicional y/o docente sobre el significado de trashumancia.
- ❖ Representan a través de expresiones artísticas el concepto de trashumancia, es decir, respecto al traslado de ganado de acuerdo con la estación del año.
- ❖ Exponen sus trabajos al grupo curso, destacando la labor de los arrieros.

EJE: Cosmovisión de los pueblos originarios.

ACTIVIDAD: Juegan a “La bolsa de las celebraciones”.

Ejemplos:

- ❖ Describen, a partir de imágenes, diferentes actividades productivas, tales como: agricultura (siembra, cosecha), traslado de ganado, etc. Escriben debajo de cada imagen lo que saben de esa actividad.



<http://losgauchoschilenos.blogspot.com/2007/07/los-arrieros.html>



<https://hablemosdeculturas.com/diaguita/>

- ❖ Se reúnen en parejas y comparten las ideas registradas. Cada niño complementa la información con los aportes de su compañero.
- ❖ Indagan en casa, con otros adultos de la comunidad o ven un video que informe sobre: por qué se realiza la celebración de la Pachamama y se inicia la siembra, por qué se traslada a los animales en determinado período, etc.
- ❖ Juegan a “la bolsa de las celebraciones”: esta bolsa de tela contiene tarjetas con los elementos característicos de cada celebración. Cada niño o niña, toma una tarjeta de la bolsa, al azar, y representa (sin palabras) a sus compañeros en qué consiste la celebración que les tocó, solo a través de una mímica o canto o un símbolo característico, hasta lograr que ellos consigan entender de qué celebración se trata. El niño que reconoce la actividad debe decir en qué período se realiza y por qué.



EJE: Territorio, territorialidad, identidad y memoria histórica.

ACTIVIDAD: Escriben acerca de la importancia del territorio ancestral para la construcción de la identidad.

Ejemplos:

- ❖ Visitan lugares significativos para los diaguita tales como: cerros y ríos tutelares. Si las condiciones no lo permiten o viven en sector urbano, observan un video, fotografías u otros medios gráficos que permitan apreciarlos.
- ❖ Niños y niñas comentan según su parecer sobre el significado de esos lugares para el pueblo diaguita.
- ❖ El educador tradicional sintetiza los saberes de los estudiantes, explicando el significado de cada uno de estos lugares para el pueblo diaguita y cómo esto contribuye a su identidad.
- ❖ Los estudiantes elaboran bocetos de los lugares que más les ha llamado la atención.
- ❖ Expresan con sus propias palabras algunas características propias del territorio del pueblo diaguita en relación con qué los identifica y hace ser distintos a otros pueblos.
- ❖ Con apoyo del educador tradicional y/o docente, los estudiantes escriben en su cuaderno un breve texto alusivo, puede ser descriptivo, al lugar o lugares visitados u observados, que alterne palabras en castellano, con palabras en lengua originaria. En este sentido, se sugiere incluir palabras referidas precisamente a lugares o toponimia de la región.
- ❖ Comparten su texto con su familia o miembros de la comunidad para complementar la información en relación con por qué estos lugares contribuyen a conformar la identidad diaguita.



Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

Esta última unidad debe consolidar los aprendizajes referidos a la lengua originaria y a la apropiación de la cultura del pueblo diaguita a través de la aplicación de los conocimientos ya adquiridos y de la sensibilización de niños y niñas frente a valores y sentidos que sostienen la forma de percibir el mundo desde tiempos ancestrales.

La narración, expresión y lectura constante de relatos y poesías, por parte del educador tradicional y/o docente, abuelos, padres de los estudiantes, entre otros, promueve su interés por la lengua y la cultura. En este sentido, se sugiere, en el ámbito didáctico, trabajar estrategias que pueda aportar el docente de Lenguaje y Comunicación, como por ejemplo, la lectura por partes del texto, formular preguntas de distintos niveles de complejidad para observar la comprensión de los estudiantes, que puedan parafrasear el contenido del texto, extraer la información cultural que contiene y preparar en grupos PowerPoint para presentarla en el curso, representar por algún medio y con uso de TIC, a los personajes y hechos relevantes del texto, entre otras actividades.

En el marco de la importancia de la naturaleza para los pueblos originarios se sugiere la lectura de la siguiente leyenda:

El plumaje de los pájaro

En épocas muy remotas ya existían, en nuestros campos y bosques, plantas con flores de preciosos y variados colores; fuesen éstas grandes o pequeñas, de exquisito perfume o sin él. Pero si las flores podían lucir sus hermosos colores, no sucedía lo mismo con nuestros pájaros, cuyo plumaje era en todos igual: es decir, del color de la tierra con que los hicieran el dios **Inti**, **Mama-Quilla** y la **Pachamama**.

-Nosotros -pensaron con toda justicia nuestros pájaros- también podemos, como las flores, lucir en nuestras plumas esos mismos colores con que ellas llaman la atención, haciéndose admirar tanto.

Y como era deseo de todos los pájaros poder lucir en su cuerpo plumas de bonitos y vivos colores, resolvieron reunirse para pensar en el medio de conseguirlo.

¡Qué algarabía hubo en el bosque aquella mañanita a la salida del Sol!...

Al caer la noche, se dejó oír entre el ramaje el bullicio de los pajaritos. Cantos melodiosos, trinos delicados, agudos silbidos, voces alegres, murmullos ligeros, mil rumores y grandes cuchicheos llenaban de vida el verde follaje.

Millares de pájaros, cantando todos a la vez, llegaban poco a poco. Jamás había visto reunión más llena de alboroto y alegría.

Cada uno de los concurrentes manifestó su modo de pensar, y las opiniones fueron discutidas en el mayor orden y con perfecta educación.

Algunos deseaban poseer un solo color en su plumaje, mientras otros aspiraban a muchos diferentes; algunos ansiaban tonos suaves, otros querían colores muy vivos y brillantes.

-Pero ¿cómo conseguiremos dar color a nuestras plumas? -se preguntaban. En esto consistía el más importante de los problemas y la mayor dificultad para resolverlo.



Después de discutir varias opiniones, algunos propusieron hacer un viaje al cielo para pedir al dios Inti la gracia de que pintase sus plumitas con los colores con que había pintado las flores. A todos les pareció magnífica la idea, y batieron sus alitas en señal de aprobación. También idearon la forma de manifestarle su contento, en el caso de que les concediese la gracia: elevarían en su honor un himno de gratitud, uniendo todos sus más melodiosos cantos.

Sin pérdida de tiempo, comenzaron a prepararse para realizar el viaje. Lo suponían largo y peligroso; pero estaban decididos a realizarlo.

Reunidos grupos de pájaros en bandadas numerosísimas emprendieron su viaje una mañana hermosa, pensando regresar antes de la entrada del Sol.

Anochece y los viajeros no aparecían. Pasó toda la noche sin que ellos regresaran.

Los pájaros que habían quedado en la tierra, llenos de ansiosa curiosidad revoloteaban de rama en rama, preguntándose la causa de semejante demora.

¿Qué había ocurrido allá lejos, muy cerca del reino del dios Inti, hacia el que se dirigían contentos y optimistas los pajarillos de la selva?... ¿Habrían ofendido a los dioses con su audacia, y tal vez recibido por ello algún castigo?... ¿Volverían con sus plumitas pintadas?... ¿O habrían perecido en el largo viaje?...

Lo que había ocurrido, no lo imaginaban los pajarillos del bosque.

Inti, Dios supremo que dominaba el aire, la tierra y el agua, considerando muy justas las aspiraciones de sus alados hijos, decidió que ellas se convirtieran en realidad. Y la realidad fue hermosa:

Inti pensó que los pájaros no podrían llegar a él: Con el calor de mis rayos se quemarán sus alitas y no podrán volar. Es preciso que pinte sus plumitas suavemente y con dulzura. ¿Y qué hizo?... Reunió algunas nubes que había en el cielo, les ordenó que lo ocultasen y que hicieran caer una copiosa lluvia, justamente en el lugar por donde viajaban las aves en su busca.

Luego Inti hizo que las nubes se apartasen para dar paso a sus hermosos rayos. ¡Y cuál no fue la sorpresa y la alegría de nuestros pajaritos, cuando vieron aparecer en el cielo el más espléndido arco iris que jamás se haya visto!...

Atraídos por la hermosura de sus divinos colores, todos volaron presurosos y se posaron dulcemente en él a fin de que les diese un poquito de belleza para sus deslucidos plumajes.

Cada uno quería elegir el color que más le agradaba.

Y así fue como ellos iban de acá para allá, recorriendo el arco iris en procura del encanto de sus siete colores.



El cardenal metió su cabecita con copete en la franja roja, y con eso se quedó muy contento.

Al jilguero también le gustó el amarillo y se paseó un ratito por él, quedando negra su cabecita, porque la noche llegó y borró el arco iris.

Y así como éstos, todos eligieron libremente el color de su plumaje. Luego decidieron regresar.

Por la noche volaron sin descansar. Deseaban llegar al bosque lo más pronto posible, para mostrar a sus compañeros el color de sus plumas como prueba de la bondad del dios Inti. Por eso, al amanecer del día siguiente se vio algo así como una lluvia de flores que caía: eran las bandadas de mil pájaros que traían en sus plumas los bellísimos colores del arco iris.

Y otra vez, ¡qué divina algarabía la del bosque aquella mañana de primavera!

Los recién llegados trataban de lucir en toda forma sus nuevos y vistosos plumajes.

Ante tanta belleza, ¡cuántos trinos de alabanza!; ¡cuántos gorjeos de admiración!; ¡cuántos gorritos de alegría!; ¡cuántos murmullos de asombro! ...

- ¡Cantemos a Inti el himno prometido!

Y el coro de las mil voces armoniosas de la selva se elevó hasta el cielo.

(Fuente: Extraído y adaptado de: <https://pueblosoriginarios.com/sur/andina/diaguita/plumaje.html>).

La naturaleza es la dimensión central para la comprensión de la cosmovisión diaguita, se incentiva el respeto por ella desde la consideración de que el hombre establece una relación de reciprocidad con el mundo natural y que, por tanto, su cuidado es un principio fundamental para el pueblo diaguita.

Ampuero (s/f) describe el norte chico de la siguiente forma: “Aquí en el Norte Chico, donde contrasta la cordillera con sus altas cumbres que caen abruptamente hacia el mar, donde los ríos bañan feraces valles y donde se entremezclan serranías, quebradas y mesetas, surge y se desarrolla la Cultura Diaguita Chilena” (p. 12).

En esta unidad también se aborda la trashumancia como una actividad muy importante para diversos pueblos originarios, Araya, Montesinos y Pérez (2019) señalan que la práctica del arriero refiere a un “oficio tradicional modelado por la crianza de animales y el movimiento trashumante a lo largo del territorio cordillerano” (17). Los autores consideran que la práctica de trashumancia expresa una experiencia histórica de sobrevivencia, adaptación y ocupación del contexto cordillerano andino.

Los arrieros tienen un profundo conocimiento sobre los animales, el entorno, las rutas y huellas, historias y creencias que quedan en la memoria. Todo ello crea una identidad cultural ligada a la cordillera.

La trashumancia puede ser concebida como “el traslado estacional de ganado desde los sectores costeros e interiores de la zona, hasta los pastos de verano de la Cordillera de Los Andes o “veranadas” (Araya et al, 2019, p. 11).



Dichos autores agregan que:

La actividad criancera trashumante, se basa en la búsqueda de una “segunda primavera”, la cual acontece en la alta cordillera entre los 3000 y 4000 metros de altura gracias al ecosistema rocoso y poroso que almacena el agua del derretimiento de las nieves primaverales para liberarlas en verano, permitiendo el desarrollo de una vegetación de pradera inundada llamada vega. (p. 11)

Respecto al tema de las ceremonias que se realizan, relacionadas con actividades productivas, una de las más importantes es la celebración a la Pachamama o Madre Tierra, divinidad agrícola concebida como la madre que nutre, protege y sustenta a los seres humanos.

El 1º de agosto es un día festivo en gran parte del norte de Chile, noroeste argentino, en Perú y Bolivia; la Madre Tierra es homenajeadada con rituales ancestrales, ceremonias, danza, música y comidas especiales.

Esa fecha marca el fin de la época seca; los pastores y agricultores le piden permiso respetuosamente a la Pacha, la Madre Tierra que da la vida, para abrirla y sembrarla. La veneración varía de acuerdo con los distintos lugares y costumbres.

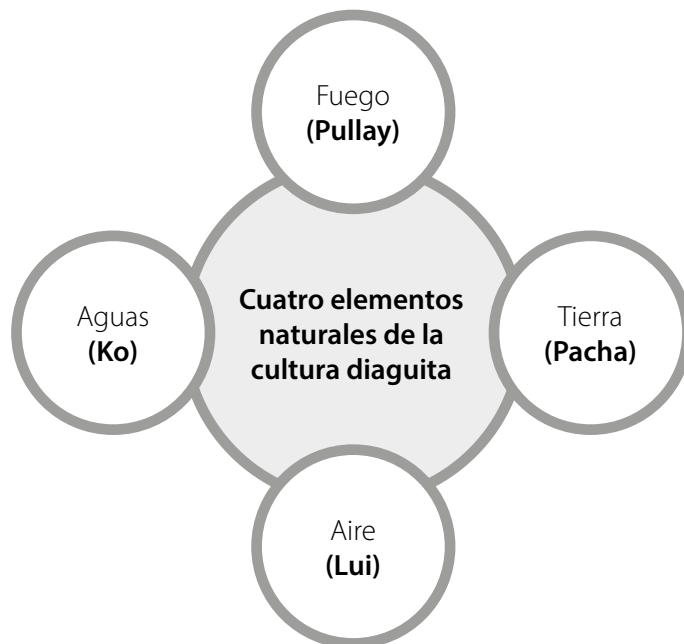
Repertorio lingüístico

A continuación, se presenta un conjunto de palabras en lengua originaria que pueden ser abordadas en esta unidad. Es importante considerar que según el territorio este repertorio puede tener variaciones.

Palabra	Significado
Challa	Derrame de gotas de alcohol al suelo en honor a la Pachamama
Pacha	Tierra
Lui	Aire
Pullay	Fuego
Ko	Agua
P'isqu	Pájaro
Pujyu	Manantial, vertiente



Mapa semántico



Ejemplo de evaluación

Actividad de evaluación

Esta unidad da la oportunidad de evaluar los avances de niños y niñas a través de una propuesta que pueden elaborar los estudiantes. Una opción es que elaboren un decálogo del “Diaguita en armonía con el entorno”. Para ello, el educador tradicional y/o docente muestra al menos dos decálogos y lee algunos de sus puntos, de manera que los niños comprendan su estructura y tipo de contenido que se espera. Comparta lo que es un decálogo:

Conjunto de normas o consejos que, aunque no sean diez, son básicos para el desarrollo de cualquier actividad (RAE).

Dé ejemplos de ideas que pueden ir en el decálogo del “Diaguita en armonía con el entorno”:

- ♦ Para vivir en armonía con la naturaleza debes cuidarla.
- ♦ Vivir bien es comunicarse con los integrantes de la comunidad.

En parejas, los niños deben crear, a partir de las diferentes actividades realizadas en la Unidad, cinco mensajes sobre el cuidado del entorno y la vida armónica que deben incluir en el decálogo.

Indicadores de evaluación a considerar:

1. Expresa una idea sobre el cuidado del entorno para el decálogo en el trabajo en parejas.
2. Escribe al menos una palabra o expresión relacionada con la idea propuesta.
3. Representa a través del dibujo la idea propuesta para vivir en armonía con el entorno.



Ejemplo de rúbrica

Los desempeños de los estudiantes pueden ser evaluados a medida que se va desarrollando la Unidad. En este caso se presenta un ejemplo de rúbrica con algunos criterios relacionados con los indicadores de los cuatro ejes de la Unidad:

Criterio / Nivel de desarrollo	En vías de alcanzar el desempeño	Desempeño medianamente logrado	Desempeño logrado	Desempeño destacado
Características del entorno y su relación con los distintos mensajes que entrega la naturaleza.	Nombra al menos una característica del entorno.	Describe al menos una característica del entorno y relaciona, de manera general, con algún mensaje que entrega la naturaleza.	Explica al menos dos características del entorno y lo relaciona con los distintos mensajes que entrega la naturaleza.	Explica al menos tres características del entorno y lo relaciona con los distintos mensajes que entrega la naturaleza.
Información significativa en internet, sobre aspectos culturales referida al pueblo diaguita.	Busca en internet información general sobre el pueblo diaguita.	Busca en internet información sobre algún aspecto cultural del pueblo diaguita.	Busca en internet información significativa sobre aspectos culturales del pueblo diaguita.	Busca en internet información significativa sobre aspectos culturales del pueblo diaguita, explicando su importancia.
Fenómenos de la naturaleza y las actividades productivas del pueblo diaguita.	Representa de manera vaga o ambigua la relación entre un fenómeno de la naturaleza y alguna actividad productiva del pueblo diaguita.	Representa la relación entre al menos un fenómeno de la naturaleza y las actividades productivas del pueblo diaguita.	Representa la relación entre al menos dos fenómenos de la naturaleza y las actividades productivas del pueblo diaguita.	Representa la relación entre diversos fenómenos de la naturaleza y las actividades productivas del pueblo diaguita, explicando su importancia.
Técnicas y actividades productivas que otorgan identidad al pueblo diaguita.	Identifica una técnica y actividad productiva del territorio.	Identifica al menos una técnica y actividad productiva importante, que otorga identidad al pueblo diaguita.	Describe al menos dos técnicas y actividades productivas que otorgan identidad al pueblo diaguita.	Explica cómo las técnicas y actividades productivas que realiza el pueblo diaguita le otorgan identidad.

BIBLIOGRAFÍA Y SITIOS WEB

- ♦ Aguilera, I. (2013). *Astronomía Cultural, Monumentos y Simbolismo Iconográfico de los valles de Illapel y Chalinga: análisis de montañas, senderos, petroglifos, piedras tacitas, monumentos líticos y persistencia en manifestaciones religiosas vigentes*. Tesis para optar al grado de Magíster en Historia y Ciencias Sociales, Universidad Arcis, Santiago de Chile.
- ♦ Aguilera, I. y Aguirre, B. (2020) *Cosmovisión, astronomía y oralidad, saberes develados por dos Educadores Tradicionales Diaguitas en Talleres de Interculturalidad desarrollados en escuelas de Combarbalá e Illapel*. Secretaría Regional Ministerial de Educación, Región Coquimbo.
- ♦ Allerbon, D. y Amoia, P. (Editoras). (2017). *Hubo una vez en este lugar. Mitos y leyendas de este lado del mundo*. Recuperado de https://issuu.com/minculturaar/docs/hubounavez_digital_2017
- ♦ Ampuero, G. (s/f). Antiguas culturas del Norte chico. Recuperado de <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-98428.html>
- ♦ Araya, M. J., Montesinos, C. y Pérez C. (2019) *Arreando Memorias, Arrieros y prácticas de trashumancia en el Huasco Alto*. Santiago, Chile: Editorial LOM.
- ♦ Bascuñán, J.F. (2018). *Yastay, el niño que recuperó la memoria*. Santiago, Chile: Planeta Sostenible EIRL.
- ♦ Cerda, P. (2013) *Patrimonio Cultural Indígena, Norte Semiárido de Chile*. La Serena, Chile: Editorial Universidad de La Serena.
- ♦ Centro Cultural Diaguitas de Huasco Alto (2008) *Rescate de la medicina indígena perteneciente a la etnia diaguita que habita en la comuna de Alto del Carmen*. Recuperado de <https://issuu.com/osvaldo2906/docs/medicinadiaguita>
- ♦ Gleisner, ch. y Montt, S. (s/f). *Diaguitas chilenos. Serie Introducción histórica y relatos de los pueblos originarios de Chile*. Santiago, Chile: Unidad de Cultura, FUCOA
- ♦ González, P. y Gili, F. (2019). *Alfarería del sitio arqueológico El Olivar*. Santiago de Chile: Ucayali Editores.
- ♦ Grebe, M. E. (1998). *Culturas indígenas de Chile: un estudio preliminar*. Santiago, Chile: Pehuén Editores.
- ♦ Letra Brava (2019, marzo, 4). *El rescate de la biodiversidad Diaguita y del Huasco en semillas ancestrales*. Recuperado de <http://www.letrabrava.cl/el-rescate-de-la-biodiversidad-diaguita-y-del-huasco-en-semillas-ancestrales/>
- ♦ Biblioteca Nacional de Chile (s/f). *Manifestaciones rupestres e iconografía*. Recuperado de <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-95824.html>
- ♦ Programa de Educación Intercultural Bilingüe (2016). *Guía para educadores tradicionales cultura y lengua diaguita*. Santiago, Chile: Ministerio de Educación.
- ♦ *Proyecto Lengua kakán (Diccionario digital diaguita)*. Recuperado de <http://portalweb.vallenardigital.cl/diccionario/#page/5>
- ♦ SERVINDI (2006, diciembre) *Chile: Reconocen a Diaguitas como Pueblo*. Recuperado de <https://www.servindi.org/actualidad/1045>

- ♦ Ser indígena: culturas originarias de Chile. Recuperado de <http://serindigena.org/index.php/es/norte/diaguita>
- ♦ Sinclair, C. (Editor). (2016). *El arte de ser diaguita/The Art of being diaguita*. Santiago, Chile: Museo Chileno de Arte Precolombino.
- ♦ Troncoso, A. (2018). Arte rupestre de la Región de Coquimbo: una larga tradición de imágenes y lugares. Colecciones Digitales, Subdirección de Investigación, Servicio Nacional del Patrimonio Cultural.
- ♦ Valdés, Y. (17-19 de octubre 2012). *Integración curricular: un concepto que tensiona a las disciplinas escolares* [Conferencia]. XV Congreso Internacional de Humanidades, Palabra y Cultura en América latina: Herencias y desafíos. Valores y creencias en el contexto sociolingüístico y cultural latinoamericano, Facultad de Historia, Geografía y Letras, Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, Santiago de Chile.
- ♦ Zavala, V.; Niño-Murcia, M. y Ames, P. (Editoras). (2004). *Escritura y sociedad. Nuevas perspectivas teóricas y etnográficas*. Lima, Perú: Red para el Desarrollo de las Ciencias Sociales en el Perú.

